



Husqvarna Attachments

Flail mower 547 12 15-02, ARFM5100v2,
547 12 15-01, ARFM5100v3

SV	Bruksanvisning	2-4
DA	Brugsanvisning	4-7
NO	Bruksanvisning	7-9
FI	Käyttöohje	9-12
DE	Bedienungsanweisung	12-14
FR	Manuel d'utilisation	14-17
NL	Gebruiksaanwijzing	17-20
SL	Navodila za uporabo	20-22
EN	Operator's manual	22-25
ES	Manual de usuario	25-27
PT	Manual do utilizador	27-30
IT	Manuale dell'operatore	30-33

Flail mower 547 12 15-01, 547 12 15-02 ARFM5100

Avsedd användning

Det här tillbehöret används tillsammans med en Husqvarna-åkrgräsklippare för att strimla gräs och ogräs mycket kort. Tillbehöret kan skära ojämna ytor som inte är plana och som har hål. All annan användning är felaktig.

Flail mower 547 12 15-01, ARFM5100v3 har Y-knivar som används för att strimla gräs.

547 12 15-02, ARFM5100v2 har hammarnknivar som används för att strimla små och medelstora trämaterial.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått till följd av felaktig användning.

Symboler på tillbehöret



VARNING! Läs igenom bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du använder det här tillbehöret.



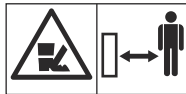
VARNING! Risk för att dras in av knivarna. Kör aldrig med passagerare på produkten eller tillbehöret.



VARNING! Se till att alla rörliga delar har stannat innan du utför underhåll eller undersöker tillbehöret.



VARNING! Akta dig för utslungade föremål och rikschetter. Håll kringstående på minst 50 meters avstånd.



VARNING! Roterande delar. Håll fötterna borta från roterande delar.



VARNING! Risk för kross- och/eller skärskador.



VARNING! Roterande delar. Håll händerna borta från roterande delar.



Smörjning.



Fäst produkten i lyftpunkterna. Använd endast godkänd lyftutrustning.



Produkten överensstämmer med gällande EG-direktiv.



Produkten överensstämmer med gällande brittiska direktiv.



Använd personlig skyddsutrustning (PPE).



Husqvarna Service Hub-information



Husqvarna Service Information

Model:

Product number:

1. Husqvarna modellnamn
2. Husqvarna produktnummerkod (PNC)

Säkerhetsinstruktioner för drift



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du startar och använder tillbehöret.



VARNING: Läs igenom produktens bruksanvisning och se till att du förstår instruktionerna för produkten innan du startar tillbehöret.

- Var alltid försiktig och använd sunt förnuft. Undvik situationer som du anser dig otillräckligt kvalificerad för. Om du känner dig osäker angående driftsprocedurer efter att ha läst bruksanvisningen ska du rådfråga en expert innan du fortsätter.

- Använd lämplig personlig skyddsutrustning under drift och underhåll.
 - Lär dig att använda tillbehöret och reglagen på ett säkert sätt samt att stanna produkten snabbt.
- Lär dig att känna igen säkerhetsdekalerna.

- Det finns säkerhetsdekalerna på tillbehöret och i den här handboken. Se *Symboler på tillbehöret på sida 2*. Om någon säkerhetsdekal på tillbehöret är skadad eller saknas ska du sätta dit en ny säkerhetsdekal.
- Låt inte barn eller andra personer som inte godkänns för användning av tillbehöret använda eller utföra service på det. Lokala föreskrifter kan reglera användarens ålder.
 - Ha aldrig passagerare på tillbehöret.
 - Använd inte tillbehöret om säkerhetsanordningarna är skadade eller inte fungerar korrekt. Byt ut säkerhetsanordningarna om det behövs.
 - Använd inte tillbehöret om personer, speciellt barn, eller djur finns inom 50 meter från produkten.
 - Se alltid till att koppla ur kraftuttagsknappen, aktivera parkeringsbromsen och stänga av motorn på produkten innan du monterar tillbehöret. Kontrollera att produkten och tillbehöret är stabila.



VARNING: Var försiktig när du monterar tillbehöret på produkten. Det finns risk för krosskador. Använd skyddshandskar.

- Undersök arbetsområdet och ta bort alla lösa föremål.
- Kontrollera säkerhetsanordningarna innan du använder tillbehöret.
- Testa alla funktioner på tillbehöret innan du använder det.
- Låt inte produkten stå utan uppsikt med motorn igång. Se alltid till att koppla ur kraftuttagsknappen, aktivera parkeringsbromsen och stänga av motorn innan du lämnar produkten utan uppsikt.
- Använd inte tillbehöret om det är skadat eller inte fungerar korrekt.
- Överbelasta inte tillbehörets kapacitet genom att använda tillbehöret för fort.
- Justera tillbehörets hastighet baserat på typ och höjd på det material som ska strimlas.
- Använd tillbehöret med rätt varvtal för att undvika skador eller onormala vibrationer. Se bilagan.
- Stanna och undersök tillbehöret om du har kört produkten över eller in i något. Reparera om nödvändigt innan du startar.
- Om tillbehöret börjar vibrera mer än vanligt stänger du av motorn och undersöker vad som kan vara orsaken omedelbart.

Säkerhetsinstruktioner för underhåll



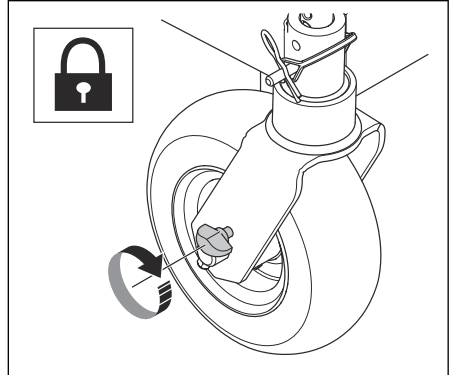
VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du utför underhåll på tillbehöret.

- Utför endast underhåll enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen. Mer omfattande arbete ska utföras av ett godkänt servicecenter.



VARNING: Otillåtna ändringar och/eller tillbehör kan medföra allvarliga eller livshotande skador på användaren eller andra. Tillbehörets ursprungliga utformning får inte under några omständigheter ändras utan tillstånd från tillverkaren. Använd alltid originalreservdelar. Garantin kanske inte omfattar skador som orsakas av användning av icke godkända tillbehör eller reservdelar.

- Underhållsprocedureerna som beskrivs i den här bruksanvisningen ska utföras regelbundet. Se bilagan.
- Koppla ur kraftuttagsknappen, aktivera parkeringsbromsen och stäng av motorn på produkten innan du utför underhåll på tillbehöret. Kontrollera att produkten och tillbehöret är stabila.
- Använd hjulens säkerhetslås för att förhindra oavsiktligt rörelse vid underhåll och förvaring.



- Se till att alla rörliga delar har stannat innan du undersöker tillbehöret.
- Kontrollera säkerhetsanordningarna regelbundet. Om säkerhetsanordningarna saknas eller är skadade ska du kontakta ett godkänt servicecenter.
- Gör inga ändringar på säkerhetsanordningarna.
- Se till att alla bultar och muttrar är ordentligt åtdragna och att tillbehöret är i gott skick.
- Kontrollera och justera regelbundet bultarna på tillbehörets knivar.
- Byt ut remmarna när de är slitna eller skadade. Se bilagan. Använd remtypen XPA 857.

- Håll tillbehöret rent för att se till att informationen på skyltar och märken syns tydligt.
- Rengör tillbehöret med tryckluft.



OBSERVERA: Använd skyddsglasögon vid rengöring med tryckluft.

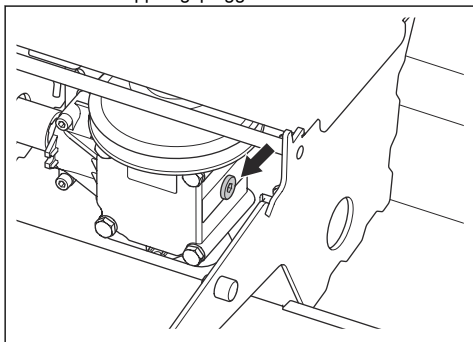
- Smörj tillbehöret var femte drifttimme. Se smörjöversikten i bilagan.
- Kontrollera remmens spänning var femte drifttimme. Se bilagan.

Byta olja i växellådan

Byt oljan i växellådan med 500 timmars intervall.

Notera: Byt oljan när växellådan är varm.

1. Ta bort avtappningspluggen.



2. Använd en oljepump för att tappa ur oljan genom avtappningspluggen.
3. Fyll växellådan med ny olja tills olja kommer ut ur oljeavtappningspluggen (cirka 0,35 l).

Notera: Rekommenderad oljetyp: VANGUARD AKRO 75W90

4. Dra åt locket försiktigt.

Flail mower 547 12 15-01, 547 12 15-02 ARFM5100

Användelsesformål

Dette udstyr bruges sammen med en Husqvarna-havetraktor til at skære græs og ukrudt meget kort. Udstyret kan skære ru overflader, der ikke er flade og har huller. Al anden anvendelse er ikke korrekt.

Flail mower 547 12 15-01, ARFM5100v3 bruger Y-knive, der bruges til at skære græs.

547 12 15-02, ARFM5100v2 bruger hammerknive, der bruges til at skære små og mellemstore træmaterialer.

Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af forkert brug.

Symboler på udstyret



ADVARSEL: Læs brugervejledningen, og sørg for at have forstået indholdet, inden du bruger dette udstyr.



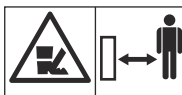
ADVARSELRisiko for at blive trukket ind af knivene. Medtag ikke passagerer på produktet eller udstyret.



ADVARSEL: Sørg for, at alle bevægelige dele er standset, inden du udfører vedligeholdelse på eller undersøger udstyret.



ADVARSEL: Pas på udslyngede genstande og rikolettering. Hold omkringstående på en afstand af mindst 50 m.



ADVARSEL: Roterende dele. Hold fødderne på sikker afstand af roterende dele.



ADVARSEL: Risiko for knuse- og/eller skæreskader.



ADVARSEL: Roterende dele. Hold hænderne på sikker afstand af roterende dele.



Smøring.



Fastgør produktet til løftepunkterne. Brug kun godkendt løfteudstyr.



Produktet er i overensstemmelse med gældende EF-direktiver.



Dette produkt er i overensstemmelse med gældende UK-bestemmelser.



Brug personlige værnemidler.



Husqvarna Serviceinformation



Husqvarna Service Information

Model:

Product number:

1. Husqvarna-modelnavn
2. Husqvarna-produktnummerkode (PNC)

Sikkerhedsinstruktioner for betjening



ADVARSEL: Læs nedenstående advarselsinstruktioner, inden du starter og bruger udstyret.



ADVARSEL: Læs brugervejledningen til produktet, og sørg for at have forstået indholdet, inden du bruger udstyret.

- Vær altid forsigtig, og brug din sunde fornuft. Undgå situationer, som du ikke synes, du er tilstrækkeligt kvalificeret til. Hvis du er usikker i forhold til betjeningsprocedurene, efter at du har læst brugsanvisningen, skal du kontakte en ekspert, før du fortsætter.
- Brug passende personlige værnemidler under betjening og vedligeholdelse.
- Lær, hvordan du bruger udstyret og dets kontrolfunktioner sikkert, og lær at standse produktet hurtigt.

Lær at genkende sikkerhedsmærkaterne.

Der findes sikkerhedsmærkater på udstyret og i denne vejledning. Se *Symboler på udstyret på side 4*. Hvis en sikkerhedsmærkat på udstyret er beskadiget eller mangler, skal sikkerhedsmærkaten udskiftes.

- Lad ikke børn eller andre personer, som ikke er godkendt til at bruge udstyret, bruge eller udføre service på det. Lokal lovgivning kan stille krav til operatørens alder.
- Medtag aldrig passagerer på udstyret.
- Brug ikke udstyret med sikkerhedsanordninger, der er beskadigede eller ikke fungerer korrekt. Udskift sikkerhedsanordningerne, hvis det er nødvendigt.
- Brug ikke udstyret, hvis der opholder sig personer og i særdeleshed børn eller dyr inden for en afstand på 50 m.
- Frakobl altid kraftudtagsknappen, aktivér parkeringsbremsen, og stop motoren på produktet, før du fastgør udstyret. Sørg for, at produktet og udstyret er stabile.



ADVARSEL: Vær forsigtig, når udstyret fastgøres til produktet, da der er risiko for knusningsskader. Bær altid beskyttelseshandsker.

- Undersøg arbejdsområdet, og fjern alle løse genstande.
- Udfør en kontrol af sikkerhedsanordningerne, før du betjener udstyret.
- Udfør en test af alle udstyrets funktioner, før du betjener udstyret.
- Efterlad ikke produktet uden opsyn, mens motoren er tændt. Frakobl altid kraftudtagsknappen, aktivér

parkeringsbremsen, og stop motoren, før du lader produktet forblive uden opsyn.

- Brug ikke udstyret, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- Udstyrets kapacitet må ikke overbelastes ved at betjene udstyret ved for høj hastighed.
- Juster udstyrets hastighed i forhold til typen og højden af det materiale, der skal skæres.
- Betjen udstyret ved det korrekte omdrejningstal for at undgå beskadigelse eller kraftige vibrationer. Se bilaget.
- Stop og undersøg udstyret, hvis du betjener produktet på tværs af eller ind i en genstand. Udfør reparationer efter behov, inden du genstarter.
- Hvis udstyret begynder at vibrere mere end normalt, skal du stoppe motoren og undersøge årsagen med det samme.

Sikkerhedsinstruktioner for vedligeholdelse



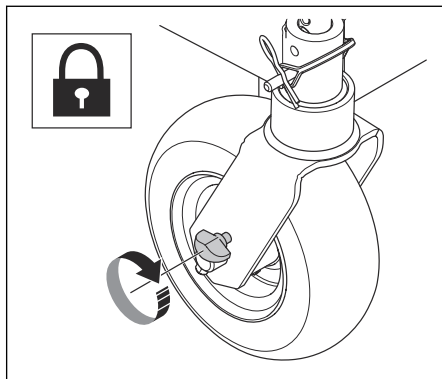
ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du udfører vedligeholdelse på udstyret.

- Foretag kun den form for vedligeholdelse, der er beskrevet i denne brugervejledning. Mere omfattende arbejde skal udføres af en autoriseret serviceforhandler.



ADVARSEL: Uautoriserede ændringer og/eller ikke-godkendt tilbehør kan medføre alvorlige skader eller dødsfald for brugeren eller andre. Udstyrets oprindelige udformning må under ingen omstændigheder ændres uden producentens samtykke. Brug altid originale reservedele. Din garanti dækker ikke skader eller ansvar som følge af anvendelse af ikke-godkendt tilbehør eller reservedele.

- De vedligeholdelsesprocedurer, der er beskrevet i denne brugervejledning, skal udføres regelmæssigt. Se bilaget.
- Frakobl altid kraftudtagsknappen, aktivér parkeringsbremsen, og stop motoren på produktet, før du foretager vedligeholdelse på udstyret. Sørg for, at produktet og udstyret er stabile.
- Brug hjulsikkerhedslåsene til at forhindre utilsigtet bevægelse under vedligeholdelse og opbevaring.



- Sørg for, at alle bevægelige dele er standset, inden du undersøger udstyret.
- Kontrollér sikkerhedsanordningerne regelmæssigt. Hvis sikkerhedsanordningerne mangler eller er beskadigede, skal du kontakte din autoriserede serviceforhandler.
- Foretag ikke ændringer på sikkerhedsanordninger.
- Sørg for, at alle møtrikker og bolte er spændt korrekt, og at udstyret er i god stand.
- Kontrollér og justér boltene på knivene på udstyret regelmæssigt.
- Udskift akserne, hvis de er slidte eller beskadigede. Se bilaget. Brug remskiven XPA 857.
- Hold udstyret rent for at sikre, at man tydeligt kan læse alle skilte og mærkater.
- Brug trykluft til at rengøre udstyret.



BEMÆRK: Brug beskyttelsesbriller ved rengøring med trykluft.

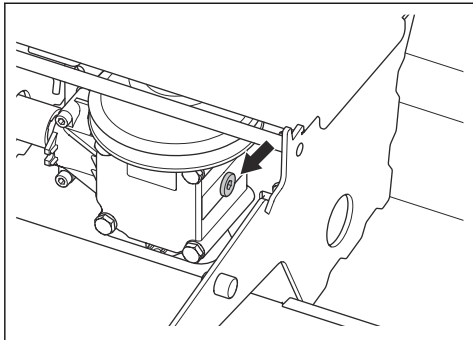
- Smør udstyret for hver 5 driftstimer. Se Oversigt over smøring i appendikset.
- Kontrollér respændingen for hver 5 driftstimer. Se bilaget.

Sådan udskiftes olien i gearkassen

Udskift olien i gearkassen med et interval på 500 timer.

Bemærk: Udskift olien, når gearkassen er varm.

1. Fjern aftapningsproppen.



2. Brug en oliepumpe til at aftappe olien gennem aftapningsproppen.
3. Fyld gearkassen med ny olie, indtil der kommer olie ud af olieaftapningsproppen (ca. 0,35 l).

Bemærk: Anbefalet olietype: VANGUARD AKRO 75W90

4. Fastgør omhyggeligt dækslet.

Flail mower 547 12 15-01, 547 12 15-02 ARFM5100

Bruksråd

Dette tilbehør bruges sammen med en Husqvarna kjøregressklipper for å klippe gress og ugress svært kort. Tilbehøret kan klippe grove overflater som ikke er flate og har hull. Produktet skal ikke brukes på andre måter.

Flail mower 547 12 15-01, ARFM5100v3 bruker Y-kniver som brukes til å klippe gress.

547 12 15-02, ARFM5100v2 bruker hammerkniver som brukes til å rive i stykker små og mellomstore trebiter.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil bruk.

Symboler på produktet



ADVARSEL: Les brukerhåndboken nøye og forsikre deg om at du forstår instruksjonene, før du bruker dette tilbehøret.



ADVARSEL risiko for å bli trukket inn av knivene. Ha aldri passasjerer på produktet eller tilbehøret.



ADVARSEL: Kontroller at alle bevegelige deler har stoppet før du utfører vedlikehold eller undersøker tilbehøret.



ADVARSEL: Se opp for gjenstander som slynges ut og rikkosjetterer. Hold tilskuere på en minimumsavstand på 50 m.



ADVARSEL: Roterende deler. Hold føtter borte fra bevegelige deler.



ADVARSEL: Fare for klem- og/eller kuttskader.



ADVARSEL: Roterende deler. Hold hender borte fra bevegelige deler.



Smøring.



Fest produktet til løftepunktene. Bruk bare godkjent løfteutstyr.



Dette produktet samsvarer med gjeldende EC-direktiver.



Dette produktet samsvarer med gjeldende britiske direktiver.



Bruk personlig verneutstyr (PVU).



- Ikke bruk et tilbehør med sikkerhetsutstyr som er skadet eller ikke fungerer som det skal. Skift ut sikkerhetsutstyret om nødvendig.
- Ikke bruk tilbehøret hvis det befinner seg personer, spesielt barn, eller dyr innenfor 50 m av produktet.
- Koble alltid ut kraftuttaksknappen, sett på parkeringsbremsen og stopp motoren på produktet før du setter på tilbehøret. Kontroller at produktet og tilbehøret er stabilt.

Husqvarna-serviceinformasjon



Husqvarna Service Information

Model:

Product number:

1. Husqvarna-modellnavn
2. Husqvarna-produktnummerkode (PNC)

Sikkerhetsinstruksjoner for drift



ADVARSEL: Les advarselsinstruksjonene nedenfor før du starter og bruker tilbehøret.



ADVARSEL: Les brukerhåndboken for produktet og forsikre deg om at du forstår instruksjonene om produktet, før du starter tilbehøret.

- Vær alltid forsiktig, og bruk sunn fornuft. Unngå situasjoner du ikke føler deg tilstrekkelig kvalifisert for. Hvis du er usikker på hvordan produktet skal brukes etter å ha lest brukerhåndboken, må du rådføre deg med en ekspert før du fortsetter.
- Bruk egnet personlig vernehåndboken under drift og vedlikehold.
- Lær hvordan du bruker tilbehøret og styreenhetene på en trygg måte, og hvordan du stopper produktet raskt.

Lær deg å gjenkjenne sikkerhetsmerkene.

Du finner sikkerhetsmerker på tilbehøret og i denne håndboken. Se *Symboler på produktet på side 7*. Hvis et sikkerhetsmerke på tilbehøret er skadet eller mangler, må du skifte ut sikkerhetsmerket.

- Ikke la barn eller andre personer som ikke er godkjent som brukere av tilbehøret, bruke eller utføre vedlikehold på det. Aldersgrense for bruk kan være underlagt lokale bestemmelser.
- Ikke ha passasjerer på tilbehøret.



ADVARSEL: Vær forsiktig når du fester tilbehøret til produktet, på grunn av fare for klemskade. Bruk vernehansker.

- Inspiser arbeidsområdet, og fjern alle løse gjenstander.
- Kontroller sikkerhetsutstyret før du bruker tilbehøret.
- Utfør en test av alle funksjonene til tilbehøret før du bruker det.
- Ikke la produktet stå med motoren på uten tilsyn. Koble alltid ut kraftuttaksknappen, sett på parkeringsbremsen og stopp motoren før du lar produktet stå uten tilsyn.
- Ikke bruk tilbehøret hvis det er skadet eller ikke fungerer som det skal.
- Ikke overbelast tilbehørskapisiteten ved å bruke tilbehøret i for stor hastighet.
- Juster hastigheten på tilbehøret basert på typen og høyden på materialet som skal rives.
- Bruk tilbehøret med riktig turtall for å unngå skade eller for mye vibrasjon. Se vedlegget.
- Stopp og undersøk tilbehøret hvis du kjører produktet over eller inn i en gjenstand. Utfør om nødvendig reparasjoner før du starter igjen.
- Hvis tilbehøret begynner å vibrere mer enn vanlig, må du stoppe motoren og undersøke årsaken umiddelbart.

Sikkerhetsinstruksjoner for vedlikehold



ADVARSEL: Les advarselsinstruksjonene nedenfor før du utfører vedlikehold på tilbehøret.

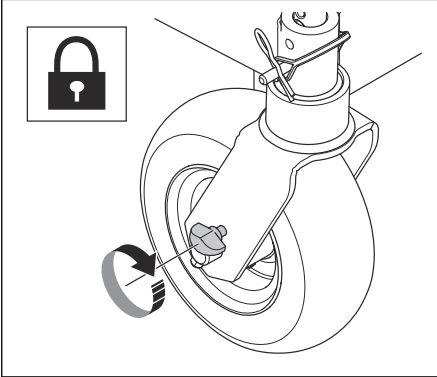
- Bare utfør vedlikeholdet som er beskrevet i denne brukerhåndboken. Mer omfattende inngrep skal utføres av en autorisert serviceforhandler.



ADVARSEL: Uautoriserte endringer og/eller tilleggsutstyr kan føre til alvorlige skader eller dødsfall for brukeren eller andre. Den opprinnelige konstruksjonen til tilbehøret må ikke under noen omstendigheter endres uten tillatelse fra produsenten. Bruk alltid originale reservedeler. Garantien din dekker kanskje ikke skader eller erstatningsansvar som følge av

bruk av uautoriserte tilleggsutstyr og reservedeler.

- Vedlikeholdsprosedyrene som er beskrevet i denne brukerhåndboken, må utføres regelmessig. Se vedlegget.
- Koble alltid ut kraftuttaksknappen, sett på parkeringsbremsen og stopp motoren på produktet før du utfører vedlikehold på tilbehøret. Kontroller at produktet og tilbehøret er stabilt.
- Bruk hjulsikringslåsene for å hindre utilsiktet bevegelse under vedlikehold og oppbevaring.



- Kontroller at alle bevegelige deler har stoppet før du undersøker tilbehøret.
- Utfør regelmessig kontroll av sikkerhetsutstyret. Ta kontakt med din autoriserte serviceforhandler dersom noe av sikkerhetsutstyret mangler eller er skadet.
- Ikke foreta endringer på sikkerhetsutstyr.
- Forsikre deg om at alle mutre og bolter er riktig strammet, og at tilbehøret er i god stand.
- Undersøk og juster boltene på knivene på tilbehøret regelmessig.
- Skift ut beltene hvis de er slitt eller skadet. Se vedlegget. Bruk beltetypen XPA 857.
- Hold tilbehøret rent, slik at du tydelig kan lese skilt og merker.

- Bruk trykkluft til å rengjøre tilbehøret.



OBS: Bruk vernebriller når du rengjør med trykkluft.

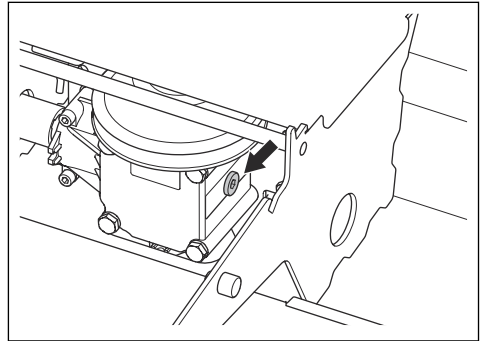
- Smør tilbehøret hver 5. driftstime. Se Smøreoversikten i vedlegget.
- Kontroller strammingen av beltet hver 5. driftstime. Se vedlegget.

Slik skifter du olje i girkassen

Skift oljen i girkassen med 500-timers intervaller.

Merk: Skift oljen mens girkassen er varm.

1. Fjern avtappingspluggen.



2. Bruk en oljepumpe til å tappe oljen gjennom avtappingspluggen.
3. Fyll girkassen med ny olje til det kommer olje ut av oljeavtappingspluggen (ca. 0,35 l).

Merk: Anbefalt oljetype: VANGUARD AKRO 75W90

4. Trekk til lokket forsiktig.

Flail mower 547 12 15-01, 547 12 15-02 ARFM5100

Käyttötarkoitus

Tätä lisälaitetta käytetään yhdessä Husqvarna-ajoleikkurin kanssa. Se silppuaa ruohon ja rikkakasvit erittäin pieneksi silpuksi. Lisälaitte leikkaa myös epätasaisia pintoja, joissa on kuoppia. Kaikki muu käyttö on laitteen väärinkäyttöä.

Flail mower 547 12 15-01, ARFM5100v3 käyttää Y-teriä, joita käytetään ruohon silppuamiseen.

547 12 15-02, ARFM5100v2 käyttää vasaranteriä, joita käytetään pienen ja keskikokoisen puumateriaalin silppuamiseen.

Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytön aiheuttamista vahingoista.

Lisälaitteen symbolit



VAROITUS: Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin alat käyttää lisälaitetta.



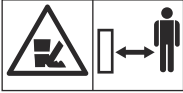
VAROITUS Terät voivat vettä käyttäjää kohti tuotetta. Älä kuljeta matkustajia tuotteen tai sen lisälaitteen kyydissä.



VAROITUS: Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet ennen kuin huollat tai tarkastat lisälaitteen.



VAROITUS: Varo sinkoutuvia esineitä ja kimmokkeita. Pidä sivulliset vähintään 50 metrin etäisyydellä.



VAROITUS: Pyöriviä osia. Pidä jalat poissa pyörivien osien läheisyydestä.



VAROITUS: Puristusvammojen ja/tai haavojen vaara.



VAROITUS: Pyöriviä osia. Pidä kädet poissa pyörivien osien läheisyydestä.

Husqvarna-huoltotiedot



Husqvarna Service Information

Model: [REDACTED]

Product number: [REDACTED]

1. Husqvarna-mallinimi
2. Husqvarna-tuotenumero (PNC)

Turvallisuusohjeet käyttöä varten



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen lisälaitteen käyttämistä.



VAROITUS: Lue tuotteen käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin alat käyttää lisälaitetta.

- Ole aina varovainen ja käytä tervettä järkeä. Vältä tilanteita, mihin et katso taitosi riittävän. Jos olet epävarma oikeasta toimintatavasta käyttöohjeen lukemisen jälkeen, kysy neuvoo asiantuntijalta ennen tuotteen käyttämistä.
- Käytä asianmukaisia henkilönsuojaimia käytön ja huollon aikana.
- Opettele käyttämään lisälaitetta ja sen säätimiä turvallisesti ja opettele pysäyttämään tuote nopeasti. Opettele myös kaikkien turvatarron merkitykset. Turvatarrat ovat nähtävissä lisälaitteessa ja tässä oppaassa. Katso kohta *Lisälaitteen symbolit sivulla 9*. Jos tuotteessa oleva varoitustarra on vaurioitunut tai se puuttuu, kiinnitä tuotteeseen uusi varoitustarra.
- Älä anna lasten tai muiden valtuuttamattomien henkilöiden käyttää tai huoltaa tuotetta. Paikalliset määräykset saattavat asettaa ikärajoituksia käyttäjille.
- Älä kuljeta matkustajia lisälaitteen kyydissä.
- Älä käytä lisälaitetta vahingoittuneiden tai viallisten turvalaitteiden kanssa. Vaihda turvalaitteet tarvittaessa.
- Älä koskaan käytä lisälaitetta, jos alle 50 metrin etäisyydellä tuotteesta on muita ihmisiä tai eläimiä. Varo erityisesti lapsia.
- Vapauta voimanoton painike, kytke seisontajarru ja sammuta tuotteen moottori aina ennen kuin irrotat lisälaitteen. Varmista, että tuote ja lisälaitte ovat vakaat.



Voitelu.



Kiinnitä tuote nostokohtiin. Käytä vain hyväksytyä nostolaitetta.



Laite täyttää voimassa olevien EY-direktiivien vaatimukset.



Tämä tuote täyttää sovellettavien UK-säädösten vaatimukset.



Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.





VAROITUS: Ole varovainen kiinnittäessäsi lisälaitetta tuotteeseen. Muista puristusvamman vaara. Käytä suojakäsineitä.

- Tarkista työalue ja poista kaikki irralliset esineet.
- Tarkista turvalaitteiden kunto, ennen kuin käytät lisälaitetta.
- Testaa kaikki lisälaitteen toiminnot ennen kuin käytät lisälaitetta.
- Älä jätä tuotetta valvomatta moottorin käydessä. Vapauta voimanoton painike, kytke seisontajarru ja sammuta tuotteen moottori aina ennen kuin jätät tuotteen ilman valvontaa.
- Älä käytä lisälaitetta, jos se on vahingoittunut tai jos se ei toimi oikein.
- Älä ylikuormita lisälaitetta käyttämällä sitä liian nopeasti.
- Valitse lisälaitteen nopeus sen mukaan, minkä tyyppistä ja kuinka korkeaa materiaalia laitteella on tarkoitus silputa.
- Käytä lisälaitetta oikealla kierrosnopeudella vaurioiden tai liiallisen tärinän välttämiseksi. Katso lisätietoja liitteestä.
- Jos ajat jonkin yli tai törmäät esteeseen, sammuta moottori ja tarkista lisälaitteen kunto. Tee tarvittavat korjaukset ennen työn jatkamista.
- Jos lisälaite alkaa täristä tavallista enemmän, pysäytä moottori ja tutki syy välittömästi.

Kunnossapitoon liittyvät turvallisuusohjeet



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ja ohjeet ennen lisälaitteen huoltamista.

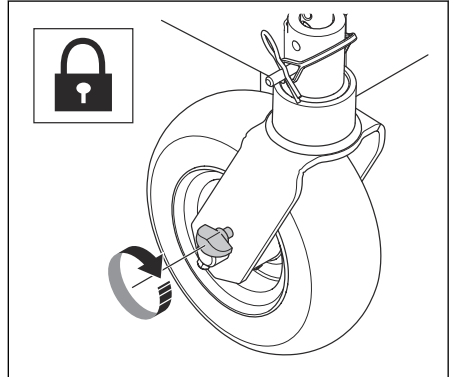
- Suorita vain käyttöohjeessa mainitut huoltotoimet. Laajemmat toimenpiteet tulee antaa valtuutetun huoltokorjaamon tehtäväksi.



VAROITUS: Luvattomien muutosten tekeminen tai luvattomien lisävarusteiden käyttö voi johtaa käyttäjän tai sivullisten vakavaan tapaturmaan tai kuolemaan. Lisälaitteen rakennetta ei missään tapauksessa saa muuttaa ilman valmistajan lupaa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Takuu ei välttämättä kata hyväksymättömien lisävarusteiden tai varaosien käytöstä aiheutuneita vaurioita tai vastuuta.

- Käyttöohjeessa kuvatut huoltotoimenpiteet on tehtävä säännöllisesti. Katso lisätietoja liitteestä.
- Vapauta voimanoton painike, kytke seisontajarru ja sammuta tuotteen moottori aina ennen kuin teet huoltotoimia lisälaitteelle. Varmista, että tuote ja lisälaite ovat vakaat.

- Käytä pyörien turvalukkoja estämään tahattomat liikkeet huollon ja varastoinnin aikana.



- Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ennen kuin tarkistat lisälaitteen.
- Tarkasta turvalaitteet säännöllisesti. Jos turvalaitteet puuttuvat tai niissä on vaurioita, ota yhteyttä valtuutettuun huoltooliikkeeseen.
- Älä tee muutoksia turvalaitteisiin.
- Varmista, että kaikki mutterit ja pultit on kiristetty oikein ja että lisälaite on hyvässä kunnossa.
- Tarkasta lisälaitteen terien pultit säännöllisesti ja säädä niitä tarvittaessa.
- Vaihda kuluneet tai vaurioituneet hihnat. Katso lisätietoja liitteestä. Käytä hihnatyyppeä XPA 857.
- Pidä lisälaite puhtaana, jotta kaikki merkinnät ja tarrat ovat luettavissa.
- Puhdista lisälaite paineilmalla.



HUOMAUTUS: Käytä suojalaseja, kun käytät paineilmalla tuotteen puhdistamiseen.

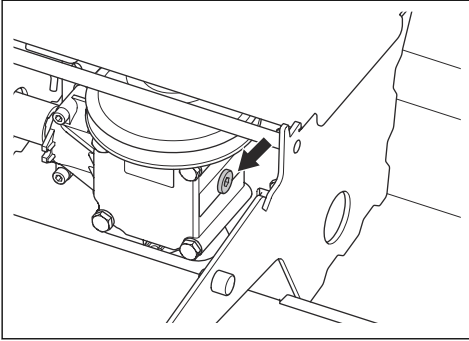
- Voitele lisälaite viiden käyttötunnin välein. Katso liitteestä kohta Voitelun yleiskuvaus.
- Tarkista hihnan kireys viiden käyttötunnin välein. Katso lisätietoja liitteestä.

Vaihteiston öljyn vaihtaminen

Vaihda vaihteistoöljy 500 tunnin välein.

Huomautus: Vaihda öljy, kun vaihteisto on kuuma.

1. Irrota tyhjennystulppa.



2. Poista öljy tyhjennystulpan kautta öljypumpun avulla.

3. Lisää vaihteistoon uutta öljyä, kunnes tyhjennystulpasta tulee öljyä (noin 0,35 l).

Huomautus: Suositeltava öljytyyppi:
VANGUARD AKRO 75W90

4. Kiristä korkki huolellisesti.

Flail mower 547 12 15-01, 547 12 15-02 ARFM5100

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Anbaugerät wird zusammen mit einem Husqvarna Aufsitzmäher verwendet und zerkleinert Gras und Unkraut in kleine Stücke. Das Anbaugerät kann zum Mähen von rauen Untergründen genutzt werden, die uneben sind und Löcher aufweisen. Jede andere Verwendung ist nicht korrekt.

Flail mower 547 12 15-01, ARFM5100v3 verfügt über Y-Messer zum Zerkleinern von Gras.

547 12 15-02, ARFM5100v2 verfügt über Hammerschlegel zum Zerkleinern von holzigem Material in kleiner oder mittlerer Größe.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäße Verwendung.

Symbole auf dem Anbaugerät



WARNUNG: Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, bevor Sie das Anbaugerät verwenden.



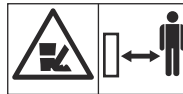
WARNUNG: Gefahr, von den Messern erfasst und eingezo- gen zu werden. Transportieren Sie niemals Personen auf dem Gerät oder dem Anbaugerät.



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder das Anbaugerät untersuchen.



WARNUNG: Achten Sie auf herausschleudernde, abprallende Gegenstände. Umstehende Personen müssen einen Mindestabstand von 50 m einhalten.



WARNUNG: Rotierende Teile. Halten Sie Ihre Füße von rotierenden Teilen fern.



WARNUNG: Gefahr von Quetsch- und/oder Schnittverletzungen.



WARNUNG: Rotierende Teile. Halten Sie Ihre Hände von rotierenden Teilen fern.



Schmierung.



Befestigen Sie das Gerät an den Hebepunkten. Verwenden Sie nur zugelassene Hebezeuge.



Dieses Gerät entspricht den geltenden EG-Richtlinien.



Dieses Gerät entspricht den geltenden UK-Richtlinien.



Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung (PSA).



- Lassen Sie keine Kinder oder andere Personen, die für die Bedienung nicht zugelassen sind, das Anbaugerät benutzen oder warten. Unter Umständen gelten gesetzlich vorgeschriebene Altersbeschränkungen.
- Transportieren Sie niemals Personen auf dem Anbaugerät.
- Verwenden Sie kein Anbaugerät mit Sicherheitsvorrichtungen, die beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren. Ersetzen Sie die Sicherheitsvorrichtungen bei Bedarf.
- Benutzen Sie das Anbaugerät nicht, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in einem Umkreis von 50 m befinden.
- Schalten Sie vor dem Anbringen des Anbaugeräts immer den Zapfwellenschalter aus, ziehen Sie die Handbremse an, und schalten Sie den Motor des Geräts ab. Stellen Sie sicher, dass das Produkt und das Anbaugerät stabil sind.

Husqvarna Service Informationen



Husqvarna Service Information

Model: XXXXXXXXXX

Product number: XXXXXXXXXX

1. Husqvarna Modellname
2. Husqvarna Gerätenummerncode (PNC)

Sicherheitshinweise für den Betrieb



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Anbaugerät verwenden.



WARNUNG: Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Geräts und machen Sie sich mit den Anweisungen am Gerät vertraut, bevor Sie das Anbaugerät verwenden.

- Lassen Sie immer Vorsicht walten, und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand. Vermeiden Sie Situationen, denen Sie sich nicht gewachsen fühlen. Wenn Sie sich beim Betriebsablauf unsicher fühlen, nachdem Sie die Bedienungsanleitung gelesen haben, lassen Sie sich bei einem Fachmann beraten, bevor Sie fortfahren.
 - Tragen Sie während des Betriebs und der Wartung geeignete persönliche Schutzausrüstung.
 - Lernen Sie die sichere Bedienung des Anbaugeräts und seiner Bedienelemente und wie Sie das Gerät schnell anhalten können.
- Lernen Sie die Bedeutung der Sicherheitsschilder. Sicherheitsschilder befinden sich auf dem Anbaugerät und in dieser Betriebsanleitung. Siehe *Symbole auf dem Anbaugerät auf Seite 12*. Wenn ein Sicherheitsschild auf dem Anbaugerät beschädigt ist oder fehlt, ersetzen Sie das Sicherheitsschild.
- Kontrollieren Sie den Arbeitsbereich, und beseitigen Sie alle losen Gegenstände.
 - Prüfen Sie die Sicherheitsvorrichtungen, bevor Sie das Anbaugerät in Betrieb nehmen.
 - Testen Sie alle Funktionen des Anbaugeräts, bevor Sie das Anbaugerät in Betrieb nehmen.
 - Lassen Sie das Gerät bei laufendem Motor nicht unbeaufsichtigt. Bevor Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen, schalten Sie immer zunächst den Zapfwellenschalter aus, ziehen Sie die Handbremse an und schalten Sie den Motor ab.
 - Verwenden Sie das Anbaugerät nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
 - Überlasten Sie das Anbaugerät nicht, indem Sie es zu schnell laufen lassen.
 - Stellen Sie die Drehzahl des Anbaugeräts in Abhängigkeit der Art und Höhe des zu zerkleinernden Materials ein.
 - Lassen Sie das Anbaugerät mit der richtigen Drehzahl laufen, um Schäden oder übermäßige Vibrationen zu vermeiden. Siehe Anhang.
 - Halten Sie an und untersuchen Sie das Anbaugerät, wenn Sie über einen Gegenstand oder dagegen gefahren sind. Falls erforderlich, führen Sie Reparaturen durch, bevor Sie das Gerät starten.
 - Wenn das Anbaugerät stärker als üblich vibriert, stellen Sie sofort den Motor ab und suchen nach der Ursache.



WARNUNG: Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie das Anbaugerät am Gerät montieren, da hier die Gefahr von Quetschverletzungen besteht. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.

Sicherheitshinweise für die Wartung



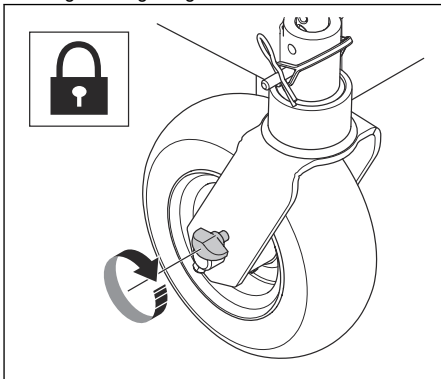
WARNUNG: Lesen Sie folgende Warnhinweise, bevor Sie das Anbaugerät warten.

- Führen Sie Wartungsarbeiten nur gemäß dieser Bedienungsanleitung durch. Größere Eingriffe sind von einem autorisierten Servicehändler auszuführen.



WARNUNG: Unzulässige Änderungen und/oder Zubehör können zu schweren oder tödlichen Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen. Unter keinen Umständen darf die ursprüngliche Konstruktion des Anbaugeräts ohne Genehmigung des Herstellers geändert werden. Verwenden Sie stets Originalersatzteile. Möglicherweise deckt Ihre Gewährleistung keine Schäden, die durch die Verwendung von nicht zulässigem Zubehör oder nicht zulässigen Ersatzteilen verursacht werden, bzw. keine diesbezügliche Haftung ab.

- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Wartungsverfahren müssen regelmäßig durchgeführt werden. Siehe Anhang.
- Schalten Sie vor dem Entfernen des Anbaugeräts den Zapfwellenschalter aus, ziehen Sie die Handbremse an und schalten Sie den Motor des Anbaugeräts ab. Stellen Sie sicher, dass das Produkt und das Anbaugerät stabil sind.
- Verwenden Sie die Sicherheitsverriegelungen der Räder, um unerwünschte Bewegungen während der Wartung und Lagerung zu verhindern.



- Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie das Anbaugerät untersuchen.
- Führen Sie regelmäßig eine Überprüfung der Sicherheitsvorrichtungen durch. Wenn die Sicherheitsvorrichtungen fehlen oder beschädigt

sind, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Servicehändler.

- Führen Sie keine Änderungen an den Sicherheitsvorrichtungen durch.
- Stellen Sie sicher, dass alle Muttern und Schrauben korrekt angezogen sind und dass das Anbaugerät in gutem Zustand ist.
- Die Schrauben an den Messern des Anbaugeräts müssen regelmäßig überprüft und nachjustiert werden.
- Ersetzen Sie die Riemen, wenn sie verschlissen oder beschädigt sind. Siehe Anhang. Verwenden Sie den Riementyp XPA 857.
- Halten Sie das Anbaugerät sauber, um sicherzustellen, dass Sie die Schilder und Aufkleber gut lesen können.
- Reinigen Sie das Anbaugerät mit Druckluft.



ACHTUNG: Tragen Sie beim Reinigen mit Druckluft eine Schutzbrille.

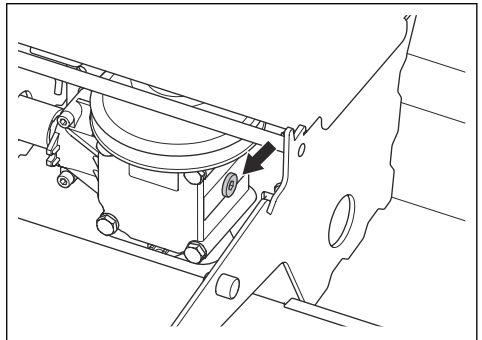
- Schmieren Sie das Anbaugerät alle 5 Betriebsstunden. Richten Sie sich dabei nach der Schmiermittelübersicht im Anhang.
- Prüfen Sie die Spannung des Riemens alle 5 Betriebsstunden. Siehe Anhang.

So wechseln Sie das Öl im Getriebe

Wechseln Sie das Getriebeöl alle 500 Stunden.

Hinweis: Wechseln Sie das Öl, wenn das Getriebe heiß ist.

1. Entfernen Sie die Ablassschraube.



2. Verwenden Sie eine Ölpumpe, um das Öl über die Ölablassschraube abzulassen.
3. Füllen Sie das Getriebe mit neuem Öl auf, bis Öl aus der Ölablassschraube austritt (ca. 0,35 l).

Hinweis: Empfohlene Öltypen: VANGUARD AKRO 75W90

4. Befestigen Sie den Deckel sorgfältig.

Flail mower 547 12 15-01, 547 12 15-02 ARFM5100

Utilisation prévue

Cet accessoire est utilisé avec une tondeuse autoportée Husqvarna pour broyer l'herbe et les mauvaises herbes en particules très fines. L'accessoire peut couper des surfaces rugueuses qui ne sont pas plates et qui présentent des trous. Toute autre utilisation est incorrecte.

Flail mower 547 12 15-01, ARFM5100v3 utilise des lames en Y pour broyer l'herbe.

547 12 15-02, ARFM5100v2 utilise des lames coudées pour broyer le bois de petite et moyenne taille.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte.

Symboles figurant sur l'accessoire



AVERTISSEMENT : Lisez le manuel d'utilisation attentivement et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser cet accessoire.



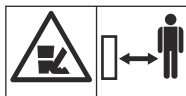
AVERTISSEMENT Risque de happement par les lames. Ne transportez pas de passagers sur le produit ou l'équipement.



AVERTISSEMENT : Vérifiez que toutes les pièces mobiles sont arrêtées avant d'effectuer l'entretien ou d'examiner l'accessoire.



AVERTISSEMENT : Attention : projections et ricochets. Les personnes aux alentours doivent se tenir à une distance minimale de 50 m.



AVERTISSEMENT : Pièces en rotation. Éloignez vos pieds des pièces rotatives.



AVERTISSEMENT : risque de blessure par écrasement et/ou coupure.



AVERTISSEMENT : Pièces en rotation. Éloignez vos mains des pièces rotatives.



Lubrification.



Fixez le produit aux points de levage. Utilisez uniquement un équipement de levage approuvé.



Le produit est conforme aux directives CE en vigueur.



Ce produit est conforme aux directives applicables en vigueur au Royaume-Uni.



Utilisez un équipement de protection individuel (EPI).



Informations Husqvarna Service



Husqvarna Service Information

Model: [REDACTED]

Product number: [REDACTED]

1. Nom du modèle Husqvarna
2. Référence du produit (PNC) Husqvarna

Instructions de sécurité pour le fonctionnement



AVERTISSEMENT: lisez les avertissements et instructions qui suivent avant de commencer à utiliser l'accessoire.



AVERTISSEMENT: lisez le manuel d'utilisation du produit et assurez-vous de

bien comprendre les instructions avant d'utiliser cet accessoire.

- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens. Évitez les situations que vous n'êtes pas sûr de maîtriser. Si, après avoir lu le manuel d'utilisation, vous n'êtes toujours pas sûr de la procédure à suivre, demandez conseil à un expert avant de poursuivre.
 - Utilisez un équipement de protection individuel approprié pendant l'utilisation et l'entretien.
 - Apprenez à utiliser l'accessoire et ses commandes en toute sécurité et apprenez à l'arrêter rapidement.
- Apprenez à reconnaître les autocollants de sécurité.

Les autocollants de sécurité se trouvent sur l'accessoire et dans ce manuel. Reportez-vous à la section *Symboles figurant sur l'accessoire à la page 15*. Si un autocollant de sécurité de l'accessoire est manquant ou endommagé, remplacez-le.

- Ne laissez pas des enfants ou d'autres personnes non autorisées utiliser ou entretenir l'accessoire. L'âge minimum de l'utilisateur peut être régi par les législations locales.
- Interdisez la présence de tout passager sur l'accessoire.
- N'utilisez pas un accessoire dont les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement. Remplacez les dispositifs de sécurité, si nécessaire.
- N'utilisez pas l'accessoire si des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent à moins de 50 m du produit.
- Vous devez toujours désactiver le bouton de PDF, serrer le frein de stationnement et arrêter le moteur sur le produit avant de fixer l'accessoire. Assurez-vous que le produit et l'accessoire sont stables.



AVERTISSEMENT: Soyez prudent lorsque vous fixez l'accessoire au produit, car vous risquez d'être écrasé. Utilisez des gants de protection.

- Examinez la zone de travail et retirez tous les objets qui s'y trouvent.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité avant d'utiliser l'accessoire.
- Effectuez un test de toutes les fonctions de l'accessoire avant de l'utiliser.
- Ne laissez pas la machine sans surveillance lorsque le moteur tourne. Vous devez toujours désactiver le bouton de PDF, serrer le frein de stationnement et arrêter le moteur si le produit n'est plus supervisé.
- N'utilisez pas l'accessoire s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- Ne surchargez pas la capacité de l'accessoire en l'utilisant à trop grande vitesse.
- Réglez la vitesse de l'accessoire en fonction du type et de la hauteur du matériau à broyer.

- Faites fonctionner l'accessoire au régime correct pour éviter tout dommage ou toutes vibrations excessives. Reportez-vous à l'Annexe.
- Arrêtez et examinez l'accessoire si vous utilisez le produit par-dessus ou dans un objet. Si nécessaire, effectuez les réparations requises avant de démarrer.
- Si l'accessoire vibre plus que d'habitude, arrêtez le moteur et déterminez la cause immédiatement.

Instructions de sécurité pour l'entretien



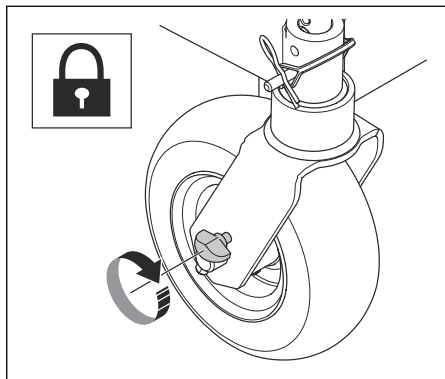
AVERTISSEMENT: lisez les instructions et avertissements qui suivent avant d'effectuer l'entretien de l'accessoire.

- Effectuez uniquement les tâches d'entretien décrites dans le présent manuel d'utilisation. Les mesures plus importantes doivent être effectuées dans un centre de service agréé.



AVERTISSEMENT: Les modifications et/ou accessoires non autorisés peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles à l'utilisateur ou aux autres personnes présentes. Ne modifiez jamais l'accessoire sans l'autorisation du fabricant. Utilisez toujours les pièces de rechange d'origine. Il est possible que votre garantie ne couvre pas les responsabilités ou dommages associés à l'utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange non autorisés.

- Les procédures d'entretien décrites dans le présent manuel d'utilisation doivent être effectuées régulièrement. Reportez-vous à l'Annexe.
- Désactivez le bouton de PDF, serrez le frein de stationnement et arrêtez le moteur sur le produit avant de procéder à l'entretien de l'accessoire. Assurez-vous que le produit et l'accessoire sont stables.
- Utilisez les verrouillages de sécurité des roues pour éviter tout mouvement accidentel pendant l'entretien et le stockage.



- Vérifiez que toutes les pièces mobiles sont arrêtées avant d'examiner l'accessoire.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont défectueux ou manquants, parlez-en à votre centre de service agréé.
- Ne modifiez aucun dispositif de sécurité.
- Assurez-vous que tous les écrous et boulons sont correctement serrés et que l'accessoire est en bon état.
- Examinez et réglez régulièrement les boulons des lames de l'accessoire.
- Remplacez les courroies usées ou endommagées. Reportez-vous à l'Annexe. Utilisez le type de courroie XPA 857.
- Veillez à ce que l'accessoire reste propre pour pouvoir lire clairement les symboles et les autocollants.
- Nettoyez l'accessoire avec de l'air comprimé.



REMARQUE: utilisez des lunettes de protection lors du nettoyage à l'air comprimé.

- Lubrifiez l'accessoire toutes les 5 heures de fonctionnement. Reportez-vous à la vue d'ensemble de la lubrification dans l'annexe.

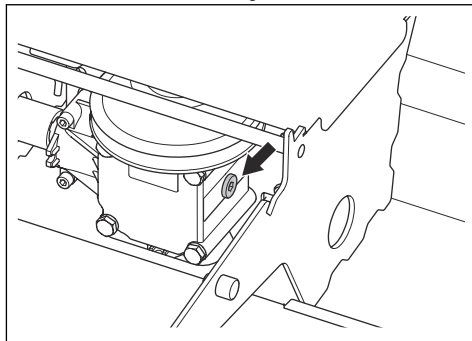
- Vérifiez la tension de la courroie toutes les 5 heures de fonctionnement. Reportez-vous à l'Annexe.

Pour remplacer l'huile de la boîte de vitesses

Remplacez l'huile de la boîte de vitesses toutes les 500 heures.

Remarque: remplacez l'huile lorsque la boîte de vitesses est chaude.

1. Ôtez le bouchon de vidange.



2. Utilisez une pompe à huile pour vidanger l'huile par le bouchon de vidange.
3. Remplissez la boîte de vitesses avec de l'huile neuve jusqu'à ce que de l'huile sorte du bouchon de vidange d'huile (environ 0,35 l).

Remarque: type d'huile recommandé : VANGUARD AKRO 75W90

4. Serrez le bouchon avec précaution.

Flail mower 547 12 15-01, 547 12 15-02 ARFM5100

Beoogd gebruik

Dit opzetstuk wordt samen met een Husqvarna zitmaaier gebruikt om gras en onkruid zeer kort te versnipperen. Het hulpstuk kan ruwe oppervlakken snijden die niet vlak zijn en gaten hebben. Elk ander gebruik is onjuist.

Flail mower 547 12 15-01, ARFM5100v3 maakt gebruik van Y-bladen die worden gebruikt om gras te versnipperen.

547 12 15-02, ARFM5100v2 gebruikt hamerbladen die worden gebruikt om klein en middelgroot materiaal hout te versnipperen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.

Symbolen op het opzetstuk



WAARSCHUWING: Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u dit opzetstuk gebruikt.



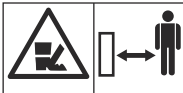
WAARSCHUWING: Risico op naar binnen getrokken worden door de bladen. Laat nooit passagiers meerijden op het product of bijbehorende uitrusting.



WAARSCHUWING: Zorg dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u onderhoud of een inspectie uitvoert aan het opzetstuk.



WAARSCHUWING: Kijk uit voor weggeslingerde en afgeketste voorwerpen. Houd omstanders op een afstand van minimaal 50 m.



WAARSCHUWING: Draaiende delen. Houd uw voeten uit de buurt van draaiende onderdelen.



WAARSCHUWING: Risico op beknelling en/of snijwonden.



WAARSCHUWING: Draaiende delen. Houd uw handen uit de buurt van draaiende onderdelen.



Smering.



Bevestig het product aan de hijspunten. Gebruik alleen goedgekeurde hijsuitrusting.



Het product voldoet aan de geldende EG-richtlijnen.



Dit product voldoet aan geldende VK-regelgeving.



Maak gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen.



Husqvarna Service Information



Husqvarna Service Information

Model:

Product number:

1. Husqvarna modelnaam
2. Husqvarna productnummercode (PNC)

Veiligheidsinstructies voor bediening



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het opzetstuk start en gebruikt.



WAARSCHUWING: Lees de gebruikershandleiding van het product en zorg dat u de instructies voor het product hebt begrepen voordat u het opzetstuk start

- Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand. Vermijd situaties die uw capaciteiten te boven gaan. Als u na het lezen van de gebruikershandleiding niet precies weet hoe u het product moet bedienen, vraag dan advies aan deskundige voordat u verder gaat.
- Gebruik geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen tijdens het gebruik en het onderhoud.
- Zorg dat u weet hoe u het opzetstuk en de bedieningselementen veilig gebruikt en hoe u het product snel kunt stoppen.

Zorg ook dat u weet wat de veiligheidspictogrammen betekenen.

Op het opzetstuk en in deze handleiding kunnen zich veiligheidspictogrammen bevinden. Zie *Symbolen op*

het opzetstuk op pagina 18. Vervang beschadigde of ontbrekende veiligheids pictogrammen door nieuwe exemplaren.

- Laat kinderen of andere personen die niet geschikt zijn om het opzetstuk te gebruiken, geen werkzaamheden met of aan het product verrichten. De minimumleeftijd van de gebruiker kan zijn vastgelegd in plaatselijke voorschriften.
- Laat nooit passagiers meerijden op het opzetstuk.
- Gebruik geen opzetstuk met veiligheidsvoorzieningen die beschadigd zijn of niet correct werken. Vervang de veiligheidsvoorzieningen indien nodig.
- Gebruik het opzetstuk niet als personen, met name kinderen en/of huisdieren, zich binnen 50 m van het product bevinden.
- Schakel altijd de PTO-knop uit, schakel de parkeerrem in en zet de motor van het product uit voordat u het opzetstuk monteert. Zorg dat het product en het opzetstuk stabiel staan.



WAARSCHUWING: Wees voorzichtig bij het bevestigen van het opzetstuk aan het product: risico op beknellingsletsel. Draag veiligheidshandschoenen.

- Onderzoek het werkgebied en verwijder alle losse voorwerpen.
- Voer een controle van de veiligheidsvoorzieningen uit voordat u het opzetstuk gebruikt.
- Test alle functies van het opzetstuk voordat u het opzetstuk gebruikt.
- Laat het product niet onbeheerd staan terwijl de motor draait. Schakel altijd de PTO-knop uit, schakel de parkeerrem in en zet de motor uit voordat u het product zonder toezicht achterlaat.
- Gebruik het opzetstuk niet als het beschadigd is of niet naar behoren werkt.
- Verg niet te veel van de capaciteit van het opzetstuk door het opzetstuk te snel te bedienen.
- Stel de snelheid van het opzetstuk af op basis van het type en de hoogte van het materiaal dat moet worden versnipperd.
- Bedien het opzetstuk met het juiste toerental om schade of overmatige trillingen te voorkomen. Raadpleeg de bijlage.
- Stop en inspecteer het opzetstuk wanneer de messen tijdens het maaien iets geraakt hebben. Voer waar nodig reparaties uit voordat u verder gaat.
- Als het opzetstuk meer begint te trillen dan normaal, zet de motor dan af en onderzoek onmiddellijk de oorzaak.

Veiligheidsinstructies voor onderhoud



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u onderhoud uitvoert aan het opzetstuk.

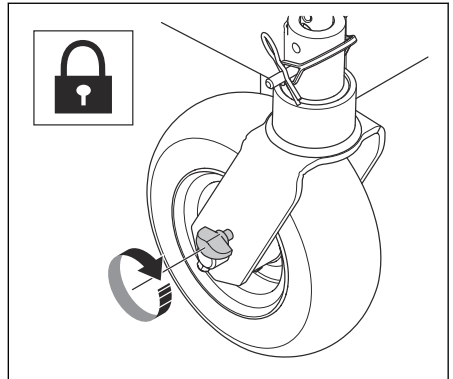
- Voer alleen het onderhoud uit dat staat beschreven in deze gebruikershandleiding. Verdere werkzaamheden moeten door een erkende servicedealer worden uitgevoerd.



WAARSCHUWING:

Ongeautoriseerde wijzigingen en/of accessoires kunnen ernstig of dodelijk letsel aan de gebruiker of anderen toebrengen. De oorspronkelijke vormgeving van het opzetstuk mag in geen enkel geval gewijzigd worden zonder toestemming van de fabrikant. Gebruik altijd originele reserveonderdelen. Uw garantie dekt mogelijk geen schade of aansprakelijkheid als gevolg van het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of reserveonderdelen.

- De onderhoudsprocedures die in deze gebruikershandleiding worden beschreven, moeten regelmatig worden uitgevoerd. Raadpleeg de bijlage.
- Schakel altijd de PTO-knop uit, schakel de parkeerrem in en zet de motor van het product uit voordat u onderhoud uitvoert op het opzetstuk. Zorg dat het product en het opzetstuk stabiel staan.
- Gebruik de wielvergrendelingen om te voorkomen dat de wielen tijdens onderhoud en opslag per ongeluk bewegen.



- Zorg dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u het opzetstuk inspecteert.
- Controleer de veiligheidsvoorzieningen regelmatig op een juiste werking. Als veiligheidsvoorzieningen ontbreken of beschadigd zijn, neemt u contact op met uw erkende servicedealer.
- Voer geen veranderingen uit aan de veiligheidsvoorzieningen.
- Zorg dat alle moeren en bouten juist zijn aangehaald en dat het opzetstuk in goede staat verkeert.
- Controleer de bouten op de bladen van het opzetstuk regelmatig en stel ze af.

- Vervang de riemen indien deze versleten of beschadigd zijn. Raadpleeg de bijlage. Gebruik het riemtype XPA 857.
- Houd het opzetstuk schoon zodat plaatjes en stickers leesbaar blijven.
- Gebruik perslucht voor het reinigen van het opzetstuk.



OPGELET: Gebruik een veiligheidsbril bij het reinigen met perslucht.

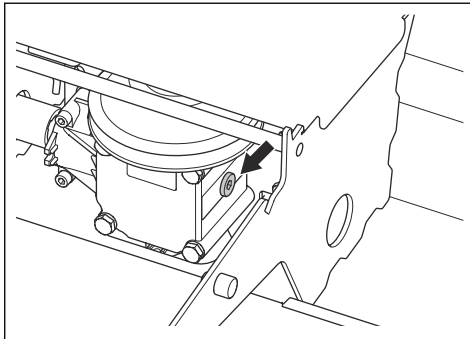
- Smeer het opzetstuk elke 5 gebruiksuren. Raadpleeg het Smeerverzicht in de Bijlage.
- Controleer de spanning van de riem na iedere 5 gebruiksuren. Raadpleeg de bijlage.

De olie in de tandwielkast verversen

Ververs de olie in de versnellingsbak om de 500 uur.

Let op: Ververs de olie in de tandwielkast.

1. Verwijder de aftapplug.



2. Gebruik een oliepomp om de olie via het inspectievenster af te tappen.
3. Vul de tandwielkast met nieuwe olie tot er olie uit de olieaftapplug komt (ongeveer 0,35 l).

Let op: Aanbevolen olietype: VANGUARD AKRO 75W90

4. Plaats de dop goed terug.

Flail mower 547 12 15-01, 547 12 15-02 ARFM5100

Namen uporabe

Ta priključek je namenjen uporabi s sedežno kosilnico Husqvarna za mulčenje trave in plevla. Priključek lahko prereže neravne in luknjaste površine. Vsaka drugačna uporaba ni ustrezna.

Flail mower 547 12 15-01, ARFM5100v3 uporablja rezila Y za mulčenje trave.

547 12 15-02, ARFM5100v2 uporablja kladivasta rezila, ki se uporabljajo za mulčenje majhnih in srednje velikih kosov lesa.

Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, ki so posledica napačne uporabe.

Znaki na priključku



OPOZORILO: Pred uporabo tega priključka morate pazorno prebrati in razumeti navodila za uporabo.



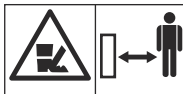
OPOZORILO Nevarnost povleka v rezila. Na izdelku ali priključku nikoli ne prevažajte potnikov.



OPOZORILO: Pred vzdrževanjem ali pregledom priključka se prepričajte, da vsi premični deli mirujejo.



OPOZORILO: Pazite na letelce in odbite predmete. Druge osebe naj se zadržujejo na razdalji najmanj 50 m.



OPOZORILO: Rotirajoči deli. Z nogami ne segajte v območje vrtljivih delov.



OPOZORILO: Nevarnost zmečkanin/ali ureznin.



OPOZORILO: Rotirajoči deli. Z rokami ne segajte v območje vrtljivih delov.



Mazanje.



Izdelek pritrdite za dvizne točke. Uporabljajte samo homologirano dvizno opremo.



Izdelek je skladen z veljavnimi direktivami ES.



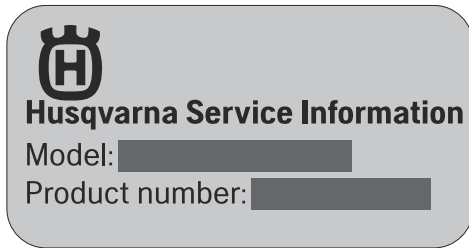
Izdelek je v skladu z veljavnimi direktivami ZK.



Uporabljajte osebno varovalno opremo (OVO).



Service informacije Husqvarna



1. Ime modela Husqvarna
2. Koda izdelka Husqvarna (PNC)

Varnostna navodila za uporabo



OPOZORILO: Pred zagonom in uporabo priključka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.



OPOZORILO: Pred zagonom tega priključka morate prebrati navodila za uporabo izdelka in razumeti navodila na izdelku.

- Vedno bodite previdni in ravnajte razumno. Izogibajte se situacijam, ki se vam zdijo prezahtevne. Če po branju teh navodil še vedno niste prepričani o delovnih postopkih, se pred nadaljevanjem posvetujte s strokovnjakom.
- Med uporabo in vzdrževanjem uporabljajte odobreno osebno varovalno opremo.
- Naučite se varno uporabljati priključek in njegove krmilne elemente ter se seznanite z načinom hitre zaustavitve izdelka.

Seznanite se z varnostnimi oznakami.

Varnostne oznake so na priključku in v teh navodilih. Glejte *Znaki na priključku na strani 20*. Poškodovano ali manjkajočo varnostno oznako na priključku zamenjajte ali namestite.

- Otrokom ali drugim osebam, ki niso pooblaščenec za upravljanje izdelka, ne dovolite, da bi uporabljali priključek ali ga servisirali. Starost uporabnika je morda določena z lokalnimi zakoni.
- Na priključku nikoli ne zadržujte potnikov.
- Ne uporabljajte priključka z varnostnimi napravami, ki so poškodovane ali ne delujejo pravilno. Po potrebi zamenjajte varnostne naprave.
- Priključka nikoli ne uporabljajte, če so znotraj območja 50 m osebe, še posebej otroci, in živali.
- Pred namestitvijo priključka morate obvezno pritisniti gumb za izklop priključne gredi, aktivirati parkirno zavoro in izklopiti motor izdelka. Izdelek in priključek morata biti stabilna.



OPOZORILO: Pri priklopu priključka na izdelek bodite zelo previdni, saj obstaja nevarnost zmečkanin. Uporabljajte zaščitne rokavice.

- Preglejte delovno območje in odstranite vse ločene predmete.
- Pred uporabo priključka preverite varnostne naprave na izdelku.
- Pred uporabo priključka preverite vse njegove funkcije.
- Izdelka ne pustite brez nadzora, če je vklopljen motor. Preden priključek zapustite brez nadzora, morate obvezno pritisniti gumb za izklop priključne gredi, aktivirati parkirno zavoro in izklopiti motor izdelka.
- Če priključek ne deluje pravilno ali je pokvarjen, ga ne uporabljajte.
- Ne preobremenite zmogljivosti priključka tako, da priključek upravljate prehitro.
- Nastavite hitrost priključka na osnovi vrste in višine materiala za mulčenje.
- Priključek uporabljajte pri ustreznem številu vrtljajev in se tako izognite poškodbam ali prekomernim vibracijam. Glejte prilogo.
- Če med upravljanjem izdelka prevozite ali udarite ob predmet, se ustavite se ter pregledajte priključek. Po potrebi pred ponovnim zagonom opravite popravila.
- Če začne priključek prekomerno vibrirati, nemudoma izklopite motor in poiščite vzrok.

Varnostna navodila za vzdrževanje



OPOZORILO: Pred vzdrževanjem priključka preberite naslednja opozorilna navodila.

- Vzdrževalna dela opravite tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Zahtevnejše posege mora biti opraviti pooblaščen server.



OPOZORILO: Neodobrene spremembe in/ali neoriginalni deli lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt uporabnika ali drugih. Brez predhodnega dovoljenja proizvajalca ni dovoljeno nikakršno spreminjanje prvotne zasnove priključka. Vedno uporabljajte originalne nadomestne dele. Garancija morda ne krije škode ali odgovornosti, ki je nastala zaradi uporabe neodobrenih dodatkov ali nadomestnih delov.

- Če so jermeni obrabljeni ali poškodovani, jih zamenjajte. Glejte prilogo. Uporabite jermena tipa XPA 857.
- Priključek mora biti čist, da je mogoče jasno prebrati oznake in nalepke.
- Priključek očistite s stisnjenim zrakom.



POZOR: Pri čiščenju s stisnjenim zrakom uporabite zaščitna očala.

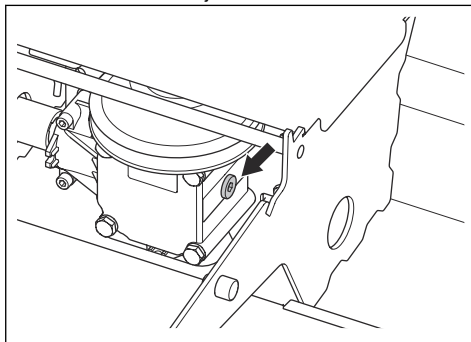
- Priključek namažite vsakih 5 delovnih ur. Glejte poglavje o mazanju v prilogi.
- Napetost jermena preverite vsakih 5 delovnih ur. Glejte prilogo.

Menjava olja v menjalniku

Olje menjalnika zamenjajte na vsakih 500 ur.

Opomba: Olje zamenjajte, ko je menjalnik vroč.

1. Odstranite odtočni vijak.

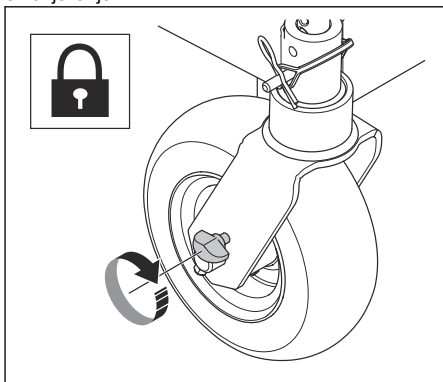


2. Z oljno črpalko izčrpajte olje skozi izpustno odprtino.
3. Menjalnik napolnite z oljem, dokler to ne prične iztekati skozi izpustno odprtino (približno 0,35 l).

Opomba: Priporočena vrsta olja: VANGUARD AKRO 75W90

4. Skrbnoategnite pokrovček.

- Vzdrževalna dela, opisana v teh navodilih za uporabo, je treba opravljati redno. Glejte prilogo.
- Pred vzdrževalnimi deli na priključku morate pritisniti gumb za izklop priključne gredi, aktivirati parkirno zavoro in izklopiti motor izdelka. Izdelek in priključek morata biti stabilna.
- Z varnostnimi blokadami koles preprečite nenačrtovano premikanje med servisom ali shranjevanjem.



- Pred pregledom priključka se prepričajte, da vsi premični deli mirujejo.
- Redno preverjajte varnostne naprave. Če varnostne naprave niso nameščene, ali so poškodovane, se posvetujte s pooblaščenim servisnim zastopnikom.
- Ne spreminjajte varnostnih naprav.
- Prepričajte se, da so vse matice in vijaki pravilno zategnjeni ter da je priključek v dobrem stanju.
- Redno preverjajte in nastavljajte vijake rezil priključka.

Flail mower 547 12 15-01, 547 12 15-02 ARFM5100

Intended use

This attachment is used together with a Husqvarna ride on mower to shred grass and weed very short. The attachment can cut rough surfaces that are not flat and has holes. All other use is incorrect.

Flail mower 547 12 15-01, ARFM5100v3 uses Y-blades that are used to shred grass.

547 12 15-02, ARFM5100v2 uses hammer-blades that are used to shred small and medium sized material of wood.

The manufacturer is not liable for damage caused by incorrect use.

Symbols on the attachment



WARNING: Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use this attachment.



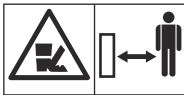
WARNING: Risk of being pulled in by the blades. Do not carry passengers on the product or the attachment.



WARNING: Make sure that all moving parts have stopped before you do maintenance or examine the attachment.



WARNING: Look out for ejecting objects and ricochets. Keep bystanders at a minimum distance of 50 m.



WARNING: Rotating parts. Keep your feet away from rotating parts.



WARNING: Risk of crush and/or cut injuries.



WARNING: Rotating parts. Keep your hands away from rotating parts.



Lubrication.



Attach the product to the lifting points. Only use approved lifting equipment.



The product agrees with the applicable EC directives.



This product conforms to applicable UK regulations.



Use personal protective equipment (PPE).



Husqvarna Service Information



Husqvarna Service Information

Model:

Product number:

1. Husqvarna model name
2. Husqvarna product number code (PNC)

Safety instructions for operation



WARNING: Read the warning instructions that follow before you start and use the attachment.



WARNING: Read the operator's manual of the product and make sure that you understand the instructions on the product before you start the attachment

- Always be careful and use your common sense. Avoid all situations which you consider to be beyond your capability. If you feel uncertainty about the operating procedures after you read the operator's manual, consult an expert before you continue.
- Use appropriate personal protective equipment during operation and maintenance.
- Learn how to use the attachment and its controls safely and learn how to stop the product quickly. Learn to recognize the safety decals.

Safety decals can be found on the attachment and in this manual. Refer to *Symbols on the attachment on page 23*. If a safety decal on the attachment is damaged or missing, replace the safety decal.

- Do not let children or other persons not approved for operation of the attachment to use or do servicing on it. Local laws may regulate the age of the user.
- Do not keep passengers on the attachment.
- Do not use an attachment with safety devices that are damaged or do not operate correctly. Replace the safety devices if necessary.

- Do not use the attachment if persons, especially children, or animals, are within 50 m of the product.
- Always disengage the PTO button, apply the parking brake and stop the engine on the product before attaching the attachment. Make sure that the product and the attachment are stable.



WARNING: Be careful when attaching the attachment to the product, risk of crush injury. Use protective gloves.

- Examine the work area and remove all loose objects.
- Do a check of the safety devices before you operate the attachment.
- Do a test of all the functions of the attachment before you operate the attachment.
- Do not let the product stay unsupervised with the engine on. Always disengage the PTO button, apply the parking brake and stop the engine before you let the product stay unsupervised.
- Do not use the attachment if it is damaged or does not operate correctly.
- Do not overload the attachment capacity by operating the attachment at too fast a rate.
- Adjust the speed of the attachment based on the type and height of the material that is to be shredded.
- Operate the attachment at the correct RPM to avoid damage or excessive vibrations. Refer to the Appendix.
- Stop and examine the attachment if you operate the product across or into an object. If it is necessary, make repairs before you start.
- If the attachment starts to vibrate more than usual, stop the engine and examine the cause immediately.

Safety instructions for maintenance



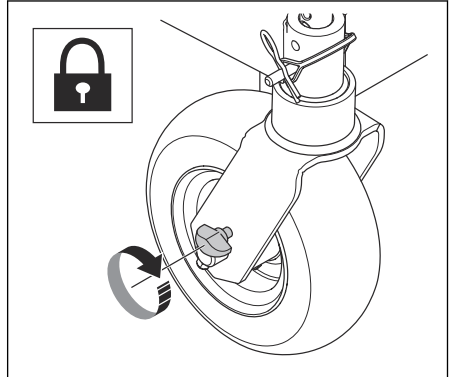
WARNING: Read the warning instructions that follow before you do maintenance on the attachment.

- Only do the maintenance described in this operator's manual. More extensive work must be carried out by an authorized servicing dealer.



WARNING: Unauthorized modifications and/or accessories may lead to serious injury or death to the user or others. Under no circumstances may the design of the attachment be modified without the permission of the manufacturer. Always use original spare parts. Your warranty may not cover damage or liability caused by the use of non-authorized accessories or spare parts.

- The maintenance procedures described in this operator's manual must be done regularly. Refer to the Appendix.
- Disengage the PTO button, apply the parking brake and stop the engine on the product before you do maintenance on the attachment. Make sure that the product and the attachment are stable.
- Use the wheel safety locks to prevent accidental movement during maintenance and storage.



- Make sure that all moving parts have stopped before you examine the attachment.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are missing or damaged, speak to your authorized servicing dealer.
- Do not make modifications on safety devices.
- Make sure that all nuts and bolts are tightened correctly and that the attachment is in good condition.
- Regularly examine and adjust the bolts on the blades of the attachment.
- Replace the belts when they are worn or damaged. Refer to the Appendix. Use the belt type XPA 857.
- Keep the attachment clean to make sure that you can clearly read signs and stickers.
- Use compressed air to clean the attachment.



CAUTION: Use protective glasses when cleaning with compressed air.

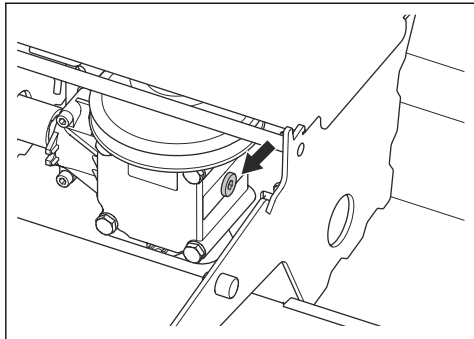
- Lubricate the attachment each 5 operating hours. Refer to Lubrication overview in the Appendix.
- Do a check of the tension of the belt each 5 operating hours. Refer to the Appendix.

To replace the oil in the gearbox

Replace the oil in the gearbox at a 500 hour interval.

Note: Replace the oil when the gearbox is hot.

1. Remove the drain plug.



2. Use an oil pump to drain the oil through the drain plug.
3. Fill the gearbox with new oil until oil comes out of the oil drain plug (approximately 0.35 l).

Note: Recommended oil type: VANGUARD AKRO 75W90

4. Tighten the cap carefully.

Flail mower 547 12 15-01, 547 12 15-02 ARFM5100

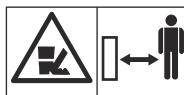
Uso previsto

Este accesorio se utiliza junto con un cortacésped con asiento Husqvarna para triturar hierba y malas hierbas muy cortas. El accesorio puede cortar en superficies irregulares que no sean planas y tengan agujeros. Cualquier otro uso se considera inadecuado.

El Flail mower 547 12 15-01, ARFM5100v3 utiliza cuchillas en Y para triturar la hierba.

El 547 12 15-02, ARFM5100v2 utiliza martillos para triturar trozos pequeños y medianos de madera.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto.



ADVERTENCIA: Piezas giratorias. Mantenga los pies alejados de las piezas giratorias.



ADVERTENCIA: Riesgo de aplastamiento o lesiones por cortes.



ADVERTENCIA: Piezas giratorias. Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.

Símbolos que aparecen en el accesorio



ADVERTENCIA: Lea atentamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar este accesorio.



ADVERTENCIA: Riesgo de ser atrapado por las cuchillas. No lleve nunca pasajeros sobre el producto o el accesorio.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido antes de realizar el mantenimiento o examinar el accesorio.



ADVERTENCIA: Tenga cuidado con los objetos que salgan despedidos o rebotados. Mantenga a los transeúntes a una distancia mínima de 50 m.



Lubricación.



Sujete el producto por los puntos de elevación. Utilice únicamente equipo de elevación homologado.



El producto cumple con las directivas CE vigentes.



Este producto cumple con las directivas del Reino Unido vigentes.



Utilice equipo de protección individual (EPI).



Información de servicio de Husqvarna



Husqvarna Service Information

Model:

Product number:

1. Husqvarna Nombre del modelo
2. Husqvarna Código de número de producto (PNC)

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de poner en marcha y utilizar el accesorio.



ADVERTENCIA: Lea el manual de usuario del producto y asegúrese de que comprende las instrucciones antes de poner en marcha el accesorio.

- Proceda siempre con cuidado y utilice el sentido común. Evite todas aquellas situaciones que considere que sobrepasan sus capacidades. Si después de leer el manual de usuario no se siente seguro respecto a los procedimientos de funcionamiento, consulte con un experto antes de continuar.
- Utilice el equipo de protección individual adecuado durante el trabajo y las operaciones de mantenimiento.
- Aprenda a utilizar el accesorio y sus controles de forma segura, y a detener el producto con rapidez.

Aprenda a reconocer las etiquetas de seguridad.

Las etiquetas de seguridad se encuentran en el accesorio y en este manual. Consulte *Símbolos que aparecen en el accesorio en la página 25*. Si falta alguna etiqueta de seguridad del accesorio o está dañada, sustitúyala.

- No deje que los niños u otras personas no autorizadas utilicen el accesorio ni realicen su

mantenimiento. La legislación local regula la edad del usuario.

- No lleve nunca pasajeros en el accesorio.
- No utilice el accesorio con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente. Sustituya los dispositivos de seguridad si es necesario.
- No utilice el accesorio si hay personas, especialmente niños, o animales a menos de 50 m del producto.
- Antes de instalar el accesorio, desactive el botón de la TDF, aplique el freno de estacionamiento y pare el motor del producto. Verifique la estabilidad del producto y del accesorio.



ADVERTENCIA: Tenga cuidado al acoplar el accesorio al producto, ya que existe riesgo de lesiones por aplastamiento. Utilice guantes protectores.

- Examine la zona de trabajo y retire todos los objetos sueltos.
- Compruebe los dispositivos de seguridad antes de utilizar el accesorio.
- Compruebe todas las funciones del accesorio antes de utilizarlo.
- No deje que el producto permanezca sin supervisión con el motor en marcha. Si va a dejar el producto sin supervisión, desactive primero el botón de la TDF, aplique el freno de estacionamiento y pare el motor.
- No utilice el accesorio si está dañado o no funciona correctamente.
- No sobrecargue la capacidad del accesorio haciéndolo funcionar a una velocidad demasiado rápida.
- Ajuste la velocidad del accesorio en función del tipo y la altura del material que vaya a triturar.
- Utilice el accesorio a las RPM adecuadas para evitar daños o vibraciones excesivas. Consulte el apéndice.
- Si pasa con el producto por encima de algún objeto o choca con él, deténgase y examine el accesorio. Realice las reparaciones necesarias antes de la puesta en marcha.
- Si el accesorio comienza a vibrar más de lo habitual, pare el motor y examine la causa inmediatamente.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



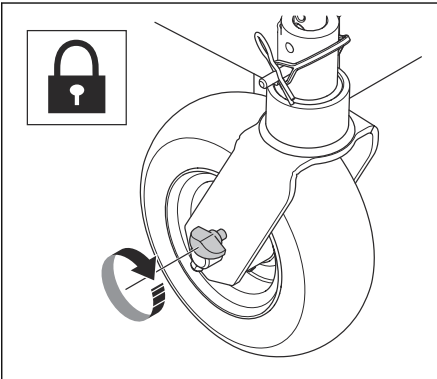
ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de realizar el mantenimiento del accesorio.

- Realice únicamente las tareas de mantenimiento que se describen en este manual de usuario. Los trabajos de mayor envergadura deben ser realizados por un taller de servicio autorizado.



ADVERTENCIA: Las modificaciones o la utilización de accesorios no autorizados pueden ocasionar lesiones graves o incluso la muerte del usuario o de otras personas. Bajo ninguna circunstancia debe modificarse la configuración original del equipo sin autorización del fabricante. Utilice siempre piezas de repuesto originales. Su garantía puede no cubrir los daños o responsabilidades resultantes del uso de accesorios o piezas de repuesto no autorizados.

- Los procedimientos de mantenimiento descritos en este manual de usuario deben realizarse con regularidad. Consulte el apéndice.
- Antes de realizar el mantenimiento del accesorio, desactive el botón de la TDF, aplique el freno de estacionamiento y pare el motor del producto. Verifique la estabilidad del producto y del accesorio.
- Utilice los bloqueos de seguridad de las ruedas para evitar movimientos accidentales durante las operaciones de mantenimiento y el almacenamiento.



- Asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido antes de examinar el accesorio.
- Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos de seguridad faltan o están dañados, póngase en contacto con su taller de servicio autorizado.
- No realice ninguna modificación en los dispositivos de seguridad.
- Asegúrese de que todas las tuercas y pernos están apretados correctamente y que el accesorio está en buen estado.
- Examine y ajuste regularmente los tornillos de las cuchillas del accesorio.

- Cambie las correas si están desgastadas o dañadas. Consulte el apéndice. Utilice el tipo de correa XPA 857.
- Mantenga el accesorio limpio para asegurarse de que puede leer claramente los símbolos y las pegatinas.
- Utilice aire comprimido para limpiar el accesorio.



PRECAUCIÓN: Utilice gafas protectoras cuando limpie con aire comprimido.

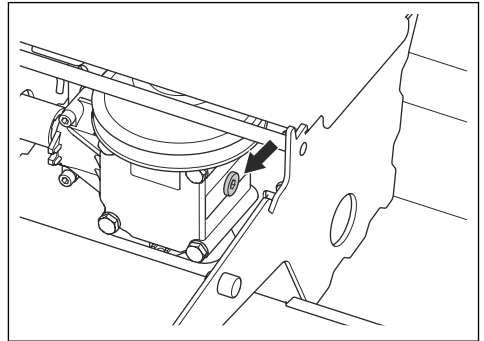
- Lubrique el accesorio cada 5 horas de funcionamiento. Consulte Descripción general de la lubricación en el apéndice.
- Compruebe la tensión de la correa cada 5 horas de funcionamiento. Consulte el apéndice.

Cambio del aceite de la caja de engranajes

Cambie el aceite de la caja de engranajes cada 500 horas.

Nota: Cambie el aceite cuando la caja de engranajes esté caliente.

1. Retire el tapón de vaciado.



2. Use una bomba de aceite para drenar el aceite a través del orificio de drenaje.
3. Llene la caja de engranajes con aceite nuevo hasta que salga aceite por el orificio de drenaje (aproximadamente 0,35 l).

Nota: Tipo de aceite recomendado: VANGUARD AKRO 75W90

4. Apriete el tapón con cuidado.

Flail mower 547 12 15-01, 547 12 15-02 ARFM5100

Finalidade

Este acessório é utilizado em conjunto com um trator corta-relva Husqvarna para triturar relva e ervas daninhas muito curtas. O acessório pode cortar superfícies irregulares que não sejam planas e que tenham orifícios. Todas as outras utilizações são incorretas.

A Flail mower 547 12 15-01, ARFM5100v3 possui lâminas em Y que são utilizadas para triturar relva.

A 547 12 15-02, ARFM5100v2 possui lâminas de martelo que são utilizadas para triturar materiais pequenos e médios de madeira.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização incorreta.

Símbolos no acessório



AVISO: leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar este acessório.



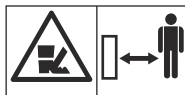
AVISO: risco de ser puxado pelas lâminas. Não transporte passageiros no produto ou no acessório.



AVISO: certifique-se de que todas as peças móveis estão paradas antes de efetuar tarefas de manutenção ou examinar o acessório.



AVISO: tenha cuidado com objetos projetados e ricochetes. Mantenha as pessoas afastadas a uma distância mínima de 50 m.



AVISO: peças rotativas. Mantenha os pés afastados das peças rotativas.



AVISO: risco de ferimentos por esmagamento e/ou corte.



AVISO: peças rotativas. Mantenha as mãos afastadas das peças rotativas.



Lubrificação.



Fixe o produto aos pontos de elevação. Utilize apenas equipamento de elevação aprovado.



O produto está em conformidade com as diretivas CE aplicáveis.



Este produto está em conformidade com os regulamento aplicáveis do Reino Unido.



Utilize equipamento de proteção pessoal (PPE).



Informações de assistência da Husqvarna



Husqvarna Service Information

Model:

Product number:

1. Nome do modelo Husqvarna
2. Código do número de produto (PNC) Husqvarna

Instruções de segurança para funcionamento



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de ligar e utilizar o acessório.



ATENÇÃO: Leia o manual do utilizador do produto e certifique-se de que compreende as respetivas instruções antes de ligar o acessório.

- Tenha sempre cuidado e use o seu senso comum. Evite todas as situações que considere estarem para além das suas capacidades. Em caso de dúvidas quanto aos procedimentos de funcionamento após a leitura do manual do utilizador, consulte um especialista antes de continuar.
- Utilize equipamento de proteção pessoal adequado durante o funcionamento e a manutenção.
- Aprenda a utilizar o acessório e os respetivos controlos em segurança, e saiba como parar o produto rapidamente.

Aprenda a reconhecer os autocolantes de segurança.

Os autocolantes de segurança encontram-se no acessório e neste manual. Consulte *Símbolos no acessório na página 28*. Se um autocolante de segurança no acessório estiver danificado ou em falta, substitua o autocolante.

- Não permita a utilização ou a manutenção do acessório por crianças ou outras pessoas sem aprovação para utilizar o mesmo. A legislação local pode regular a idade do utilizador permitida.
- Não permita a presença de passageiros no acessório.
- Não utilize um acessório com dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem corretamente. Se necessário, substitua os dispositivos de segurança.
- Não utilize o acessório se pessoas, especialmente crianças, ou animais, estiverem a menos de 50 m do produto.
- Desengate sempre o botão PTO, aplique o travão de estacionamento e desligue o motor do produto antes de montar o acessório. Certifique-se de que o produto e o acessório estão estáveis.



ATENÇÃO: Tenha cuidado ao fixar o acessório ao produto, uma vez que existe o risco de ferimentos por esmagamento. Utilize luvas de proteção.

- Examine a área de trabalho e remova todos os objetos soltos.
- Verifique os dispositivos de segurança antes de utilizar o acessório.
- Teste todas as funções do acessório antes de o utilizar.
- Não deixe o produto sem supervisão com o motor ligado. Desengate sempre o botão PTO, aplique o travão de estacionamento e desligue o motor antes de deixar o produto sem supervisão.

- Não utilize o acessório se este estiver danificado ou não funcionar corretamente.
- Não sobrecarregue a capacidade do acessório utilizando-o a uma velocidade demasiado elevada.
- Ajuste a velocidade do acessório com base no tipo e na altura do material a triturar.
- Utilize o acessório com as RPM corretas para evitar danos ou vibrações excessivas. Consulte o respetivo Anexo.
- Pare e examine o acessório se utilizar o produto ao longo ou em algum objeto. Se necessário, repare quaisquer danos antes de o ligar.
- Se o acessório começar a vibrar mais do que o habitual, desligue o motor e examine imediatamente a causa.

Instruções de segurança para manutenção



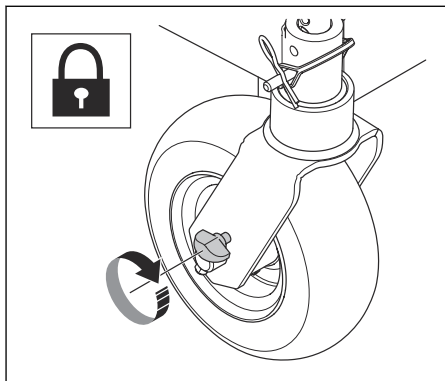
ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de efetuar tarefas de manutenção no acessório.

- Efetue apenas as tarefas de manutenção descritas neste manual do utilizador. As intervenções maiores têm de ser efetuadas por um distribuidor com assistência técnica autorizado.



ATENÇÃO: Modificações e/ou acessórios não autorizados podem originar ferimentos graves ou morte do utilizador ou de outras pessoas. Não é permitido modificar, em circunstância alguma, a configuração original do acessório sem a autorização expressa do fabricante. Utilize sempre peças sobresselentes originais. A garantia pode não abranger responsabilidades ou danos provocados pela utilização de peças sobresselentes ou acessórios não autorizados.

- Os procedimentos de manutenção descritos neste manual do utilizador têm de ser efetuados regularmente. Consulte o respetivo Anexo.
- Desengate o botão PTO, aplique o travão de estacionamento e desligue o motor do produto antes de efetuar a manutenção do acessório. Certifique-se de que o produto e o acessório estão estáveis.
- Utilize os bloqueios de segurança das rodas para evitar movimentos acidentais durante a manutenção e o armazenamento.



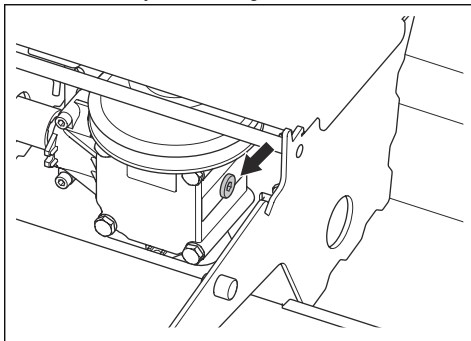
- Verifique a tensão da correia a cada 5 horas de funcionamento. Consulte o respetivo Anexo.

Substituir o óleo na caixa de velocidades

Substitua o óleo na caixa de velocidades com um intervalo de 500 horas.

Nota: Substitua o óleo quando a caixa de velocidades estiver quente.

1. Remova o bujão de drenagem.



2. Utilize uma bomba de óleo para drenar o óleo através do bujão de drenagem.
3. Encha a caixa de velocidades com óleo novo até o óleo sair do bujão de drenagem de óleo (aproximadamente 0,35 L).

Nota: Tipo de óleo recomendado: VANGUARD AKRO 75W90

4. Aperte a tampa com cuidado.

- Certifique-se de que todas as peças móveis estão paradas antes de examinar o acessório.
- Verifique regularmente os dispositivos de segurança. Se os dispositivos de segurança estiverem em falta ou danificados, contacte o seu distribuidor com assistência técnica autorizado.
- Não efetue modificações aos dispositivos de segurança.
- Certifique-se de que todos os parafusos e porcas estão corretamente apertados e de que o acessório está em bom estado.
- Examine e ajuste regularmente os parafusos das lâminas do acessório.
- Substitua as correias quando estiverem gastas ou danificadas. Consulte o respetivo Anexo. Utilize uma correia do tipo XPA 857.
- Mantenha o acessório limpo para se certificar de que consegue ler bem os sinais e os autocolantes.
- Utilize ar comprimido para limpar o acessório.



CUIDADO: Utilize óculos de proteção durante a limpeza com ar comprimido.

- Lubrifique o acessório a cada 5 horas de funcionamento. Consulte a descrição da lubrificação no anexo.

Flail mower 547 12 15-01, 547 12 15-02 ARFM5100

Uso previsto

Questo accessorio viene utilizzato insieme a un trattorino tagliaerba Husqvarna per sminuzzare erba ed erbacce. L'accessorio può eseguire il taglio su superfici ruvide non piate e con fori. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio.

Flail mower 547 12 15-01, ARFM5100v3 utilizza lame a Y impiegate per sminuzzare erba.

547 12 15-02, ARFM5100v2 utilizza lame a martello impiegate per sminuzzare materiali di legno di piccole e medie dimensioni.

Il produttore non è responsabile di eventuali danni causati da un uso improprio.

Simboli sull'accessorio



AVVERTENZA: Leggere attentamente il manuale dell'operatore e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare questo accessorio.



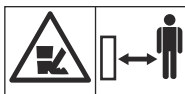
AVVERTENZA: rischio di rimanere intrappolati nelle lame. Non trasportare passeggeri sul prodotto o sull'attrezzatura.



AVVERTENZA: Assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate prima di eseguire interventi di manutenzione o di esaminare l'accessorio.



AVVERTENZA: Attenzione all'espulsione o al rimbalzo di oggetti. Tenere le persone presenti a una distanza di almeno 50 m.



AVVERTENZA: Parti rotanti. Tenere i piedi lontani dalle parti rotanti.



AVVERTENZA: rischio di lesioni da schiacciamento e/o taglio.



AVVERTENZA: Parti rotanti. Tenere le mani lontane dalle parti rotanti.



Lubrificazione.



Fissare il prodotto ai punti di sollevamento. Utilizzare esclusivamente attrezzature di sollevamento approvate.



Il prodotto è conforme alle direttive CE vigenti.



Questo prodotto è conforme alle direttive del Regno Unito vigenti.



Utilizzare dispositivi di protezione individuale (PPE).



Informazioni di assistenza Husqvarna



Husqvarna Service Information

Model:

Product number:

1. Husqvarna nome del modello
2. Husqvarna codice prodotto (PNC)

Istruzioni di sicurezza per il funzionamento



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di avviare e utilizzare l'accessorio.



AVVERTENZA: Leggere il manuale dell'operatore e accertarsi di aver compreso le istruzioni relative al prodotto prima di avviare l'accessorio

- Usare la massima cautela e il buon senso. Evitare tutte le situazioni che richiedono capacità superiori alle proprie. Se non si è sicuri delle procedure operative anche dopo aver letto il manuale dell'operatore, rivolgersi a un esperto prima di continuare.
- Durante il funzionamento e la manutenzione utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati.
- Come usare l'accessorio e i relativi comandi e come arrestare il prodotto rapidamente.

Apprendere a riconoscere le decalcomanie di sicurezza.

Le decalcomanie di sicurezza sono riportati sull'accessorio e in questo manuale. Fare riferimento a *Simboli sull'accessorio alla pagina 30*. Sostituire le eventuali decalcomanie di sicurezza danneggiate o mancanti dall'accessorio.

- Non consentire a bambini o ad altre persone non autorizzate l'utilizzo dell'accessorio o di eseguirne la manutenzione. Verificare l'esistenza di norme locali che fissano l'età minima dell'utilizzatore.
- Non trasportare passeggeri sull'accessorio.
- Non utilizzare un accessorio usando dispositivi di sicurezza danneggiati o che non funzionano correttamente. Se necessario, sostituire i dispositivi di sicurezza.

- Non utilizzare l'accessorio in presenza di persone (specialmente bambini) o animali in un raggio di 50 m dal prodotto.
- Disinserire sempre il pulsante della presa di forza, inserire il freno di stazionamento e arrestare il motore del prodotto prima di collegare l'accessorio. Assicurarsi che il prodotto e l'accessorio siano stabili.



AVVERTENZA: Prestare attenzione quando si collega l'accessorio al prodotto per evitare il rischio di lesioni da schiacciamento. Usare guanti protettivi.

- Esaminare l'area di lavoro e rimuovere tutti gli oggetti non fissati.
- Controllare i dispositivi di sicurezza prima di utilizzare il prodotto.
- Eseguire una prova di tutte le funzioni dell'accessorio prima di utilizzarlo.
- Non lasciare il prodotto incustodito con il motore acceso. Disinserire sempre il pulsante della presa di forza, inserire il freno di stazionamento e arrestare il motore prima di lasciare incustodito il prodotto.
- Non utilizzare l'accessorio se è danneggiato o se non funziona correttamente.
- Non sovraccaricare la capacità dell'accessorio azionando l'accessorio troppo velocemente.
- Regolare la velocità dell'accessorio in base al tipo e all'altezza del materiale da sminuzzare.
- Azionare l'accessorio al regime corretto per evitare danni o vibrazioni eccessive. Fare riferimento all'Appendice.
- Fermarsi ed esaminare l'accessorio se si falcia o si urta un oggetto. Se necessario, effettuare le riparazioni prima di iniziare.
- Se l'accessorio inizia a vibrare più del solito, arrestare il motore ed esaminare immediatamente la causa del problema.

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di eseguire la manutenzione dell'accessorio.

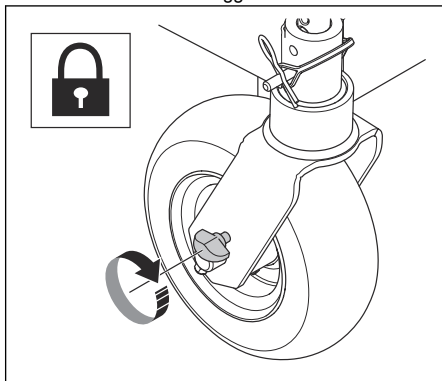
- Eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione descritti nel presente manuale dell'operatore. Per operazioni di maggiore entità rivolgersi a un rivenditore autorizzato.



AVVERTENZA: Modifiche e/o accessori non autorizzati possono causare lesioni gravi o fatali all'utilizzatore o a terzi. Evitare assolutamente di modificare la versione originale dell'accessorio

senza l'autorizzazione del fabbricante. Utilizzare sempre ricambi originali. La garanzia potrebbe non coprire i danni o le responsabilità causati dall'uso di accessori o parti di ricambio non autorizzati.

- Le procedure di manutenzione descritte nel presente manuale dell'operatore devono essere eseguite a intervalli regolari. Fare riferimento all'Appendice.
- Disinserire il pulsante della presa di forza, inserire il freno di stazionamento e arrestare il motore del prodotto prima di eseguire la manutenzione sull'accessorio. Assicurarsi che il prodotto e l'accessorio siano stabili.
- Utilizzare i blocchi di sicurezza delle ruote per evitare spostamenti accidentali durante la manutenzione e il rimessaggio.



- Assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate prima di esaminare l'accessorio.
- Effettuare regolarmente un controllo dei dispositivi di sicurezza. Se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o mancanti, rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato.
- Non apportare modifiche ai dispositivi di sicurezza.
- Assicurarsi che tutti i dadi e i bulloni siano serrati correttamente e che l'accessorio sia in buone condizioni.
- Esaminare e regolare i bulloni sulle lame dell'accessorio a intervalli di tempo regolari.
- Sostituire le cinghie se usurate o danneggiate. Fare riferimento all'Appendice. Utilizzare la cinghia di tipo XPA 857.
- Mantenere pulito l'accessorio in modo che sia possibile leggere chiaramente i simboli e gli adesivi.
- Utilizzare aria compressa per pulire l'accessorio.



ATTENZIONE: Utilizzare occhiali protettivi per la pulizia con aria compressa.

- Lubrificare l'accessorio ogni 5 ore di funzionamento. Fare riferimento alla panoramica sulla lubrificazione nell'Appendice.

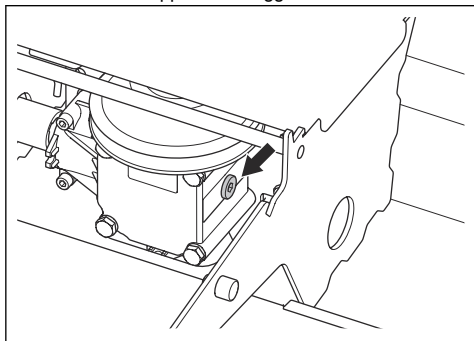
- Controllare la tensione della cinghia ogni 5 ore di funzionamento. Fare riferimento all'Appendice.

Cambio dell'olio della trasmissione

Sostituire l'olio della trasmissione a intervalli di 500 ore.

Nota: Sostituire l'olio quando la trasmissione risulta calda.

1. Rimuovere il tappo di drenaggio.

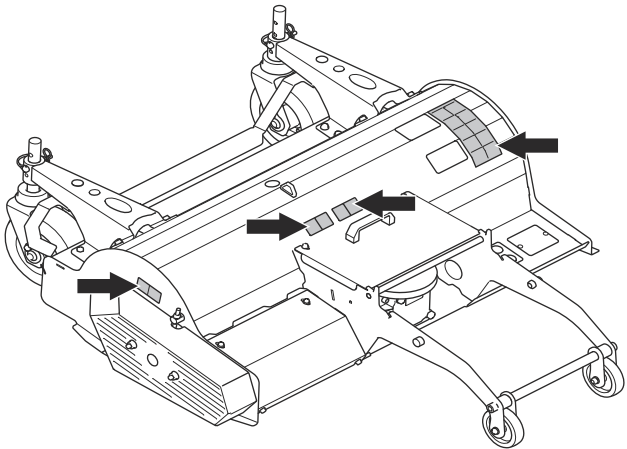
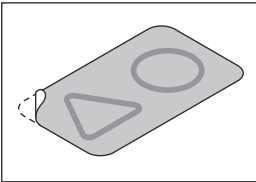
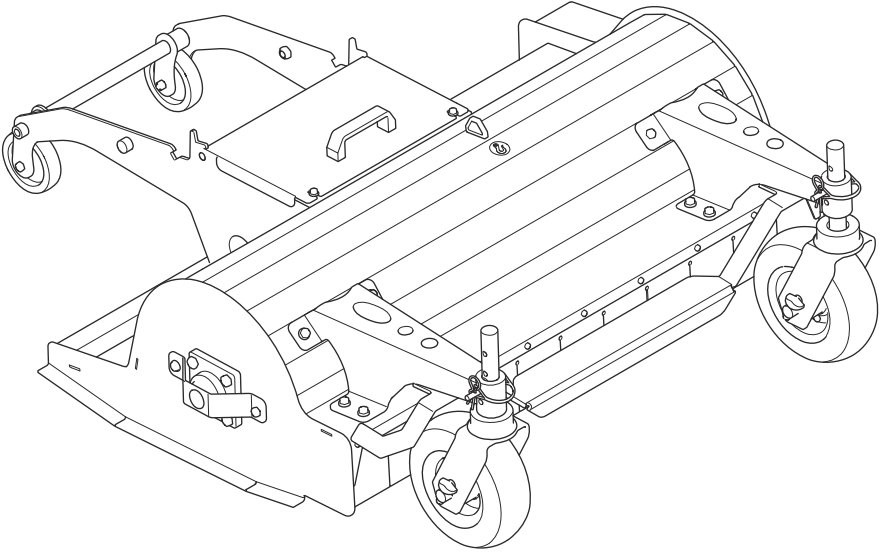


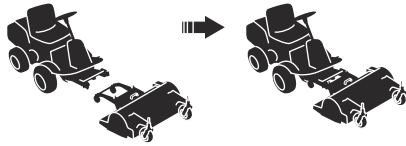
2. Utilizzare una pompa dell'olio per scaricare l'olio attraverso il tappo di drenaggio.
3. Riempire la trasmissione con olio nuovo fino a quando non fuoriesce dal tappo di drenaggio (circa 0,35 l).

Nota: Tipo di olio consigliato: VANGUARD AKRO 75W90

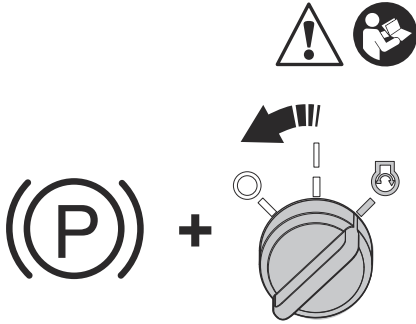
4. Serrare il tappo con cautela.

**Flail mower: 547 12 15-01, 547 12 15-02
ARFM5100**

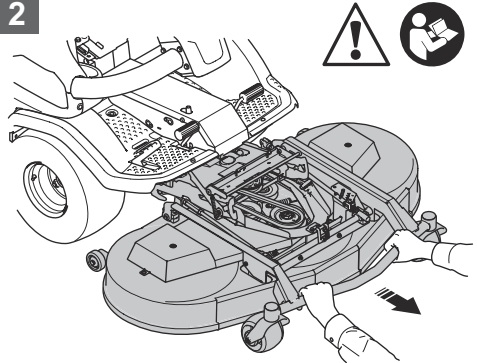




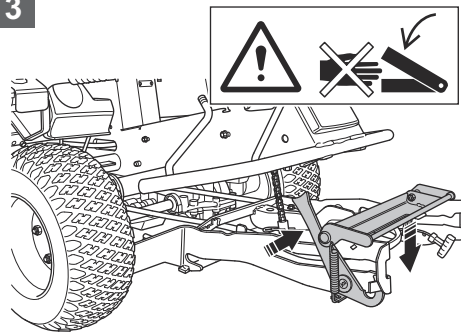
1



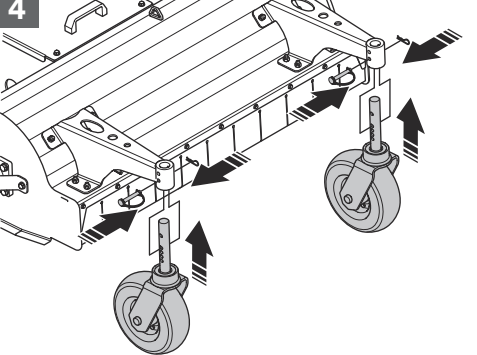
2



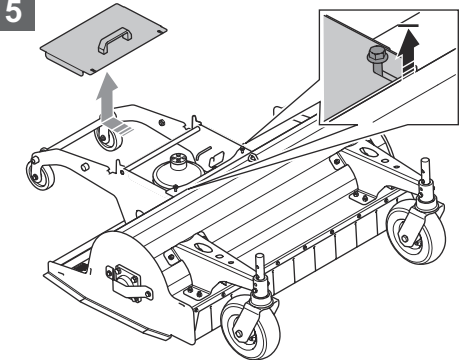
3



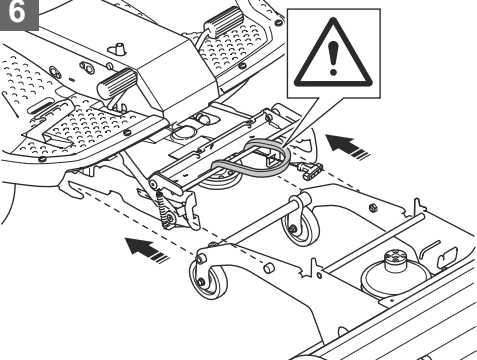
4

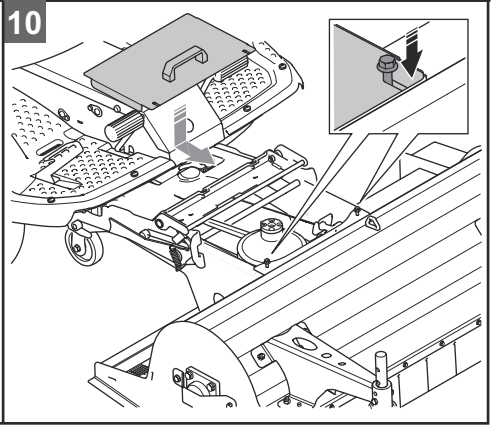
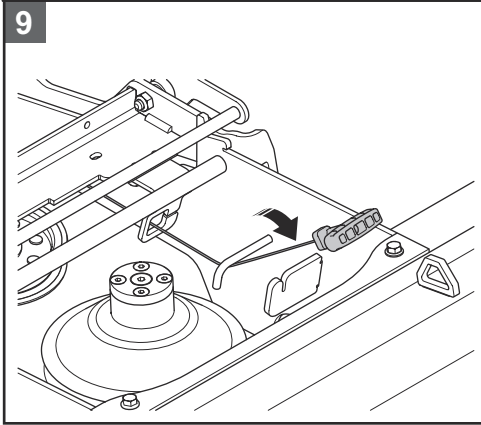
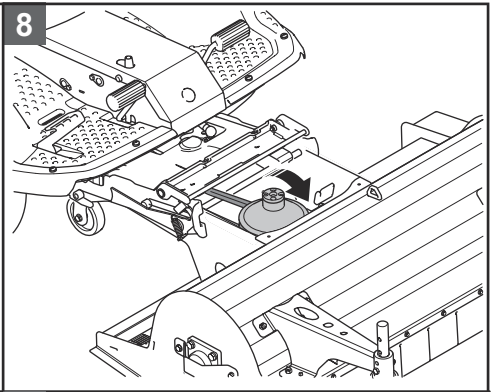
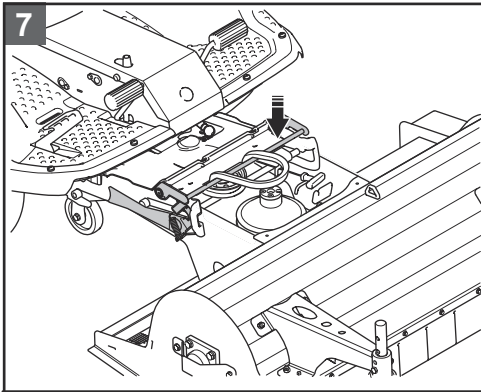


5



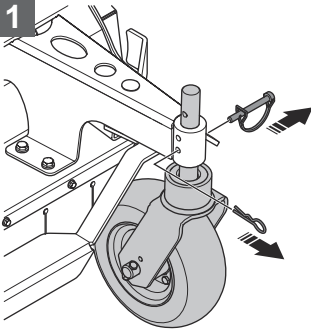
6



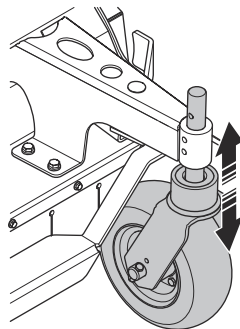




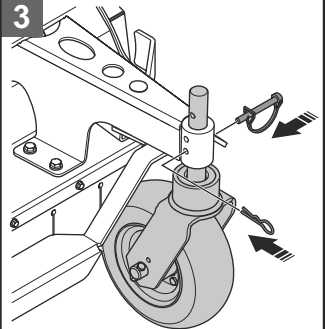
1

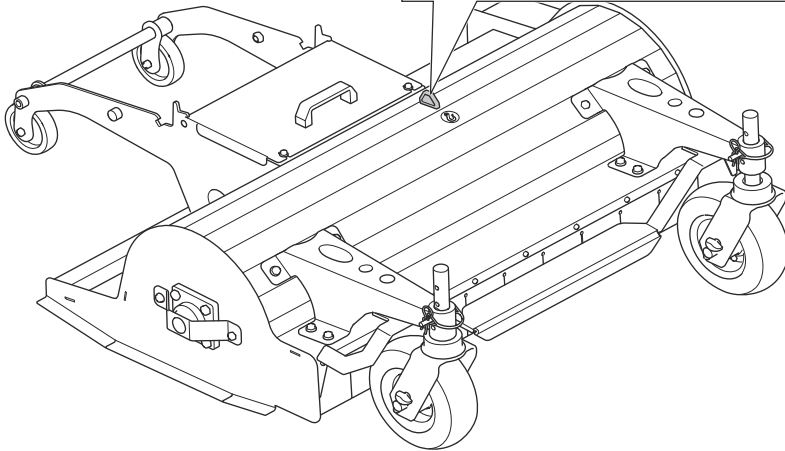
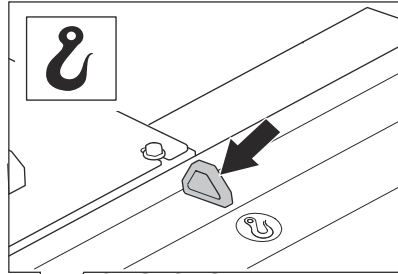


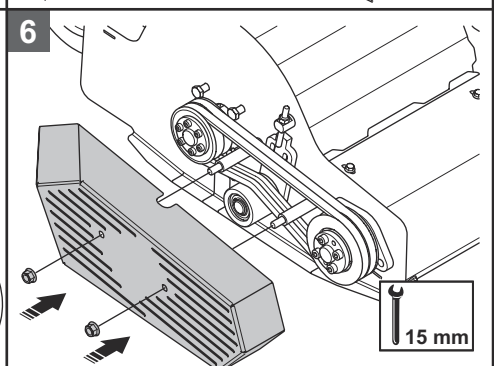
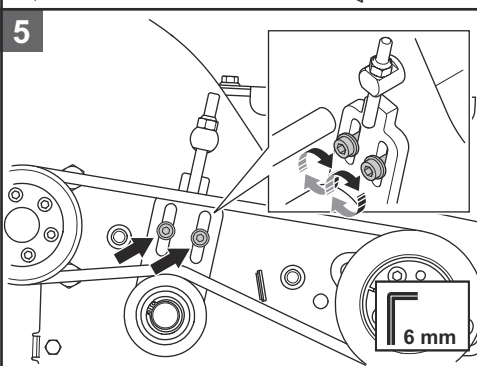
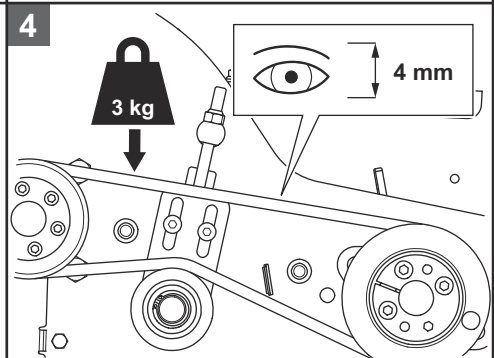
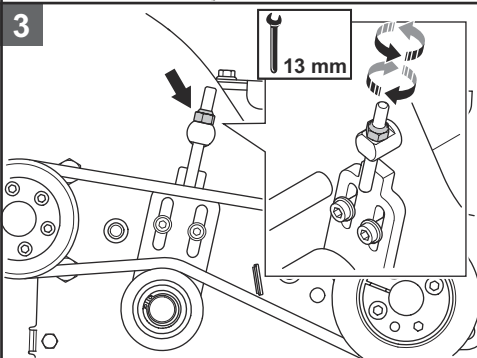
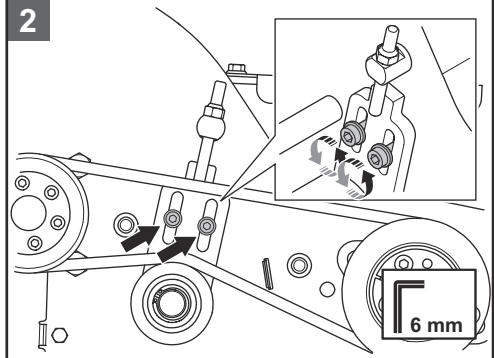
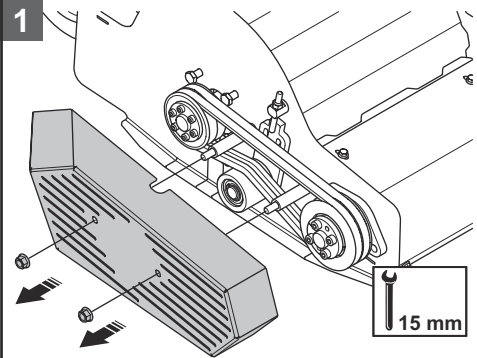
2

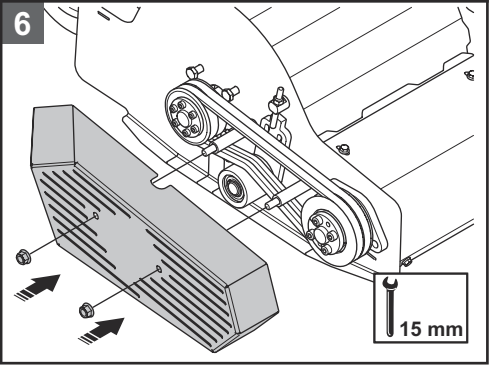
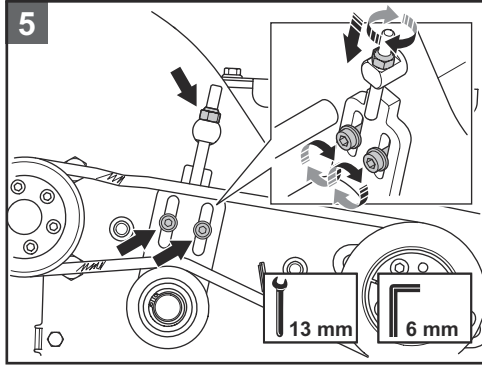
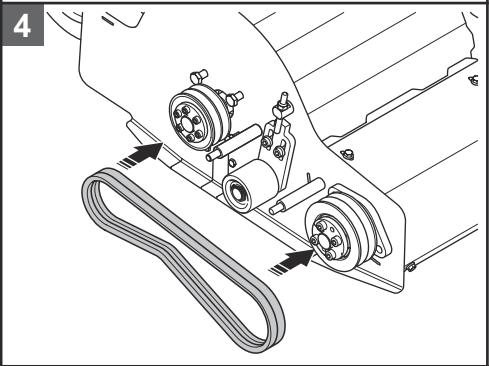
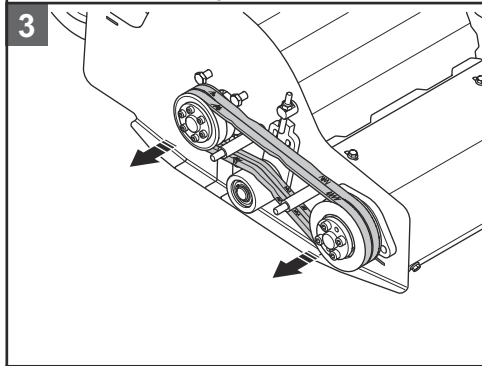
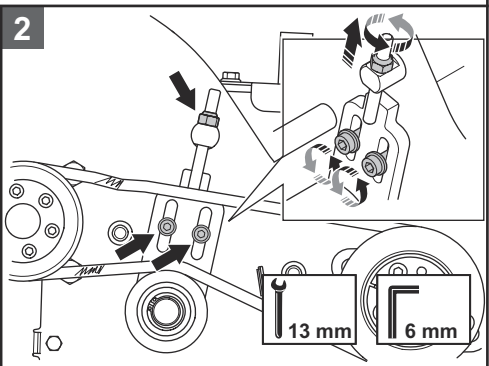
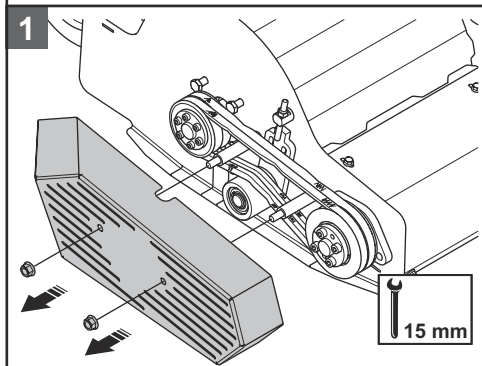


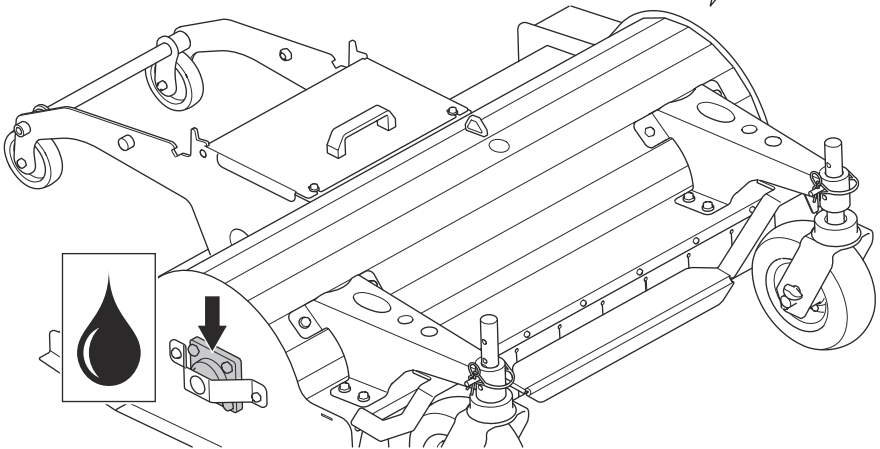
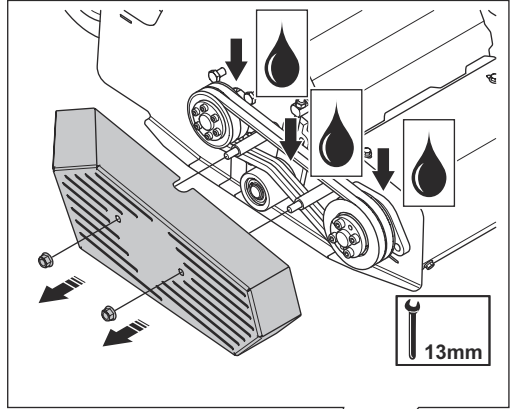
3

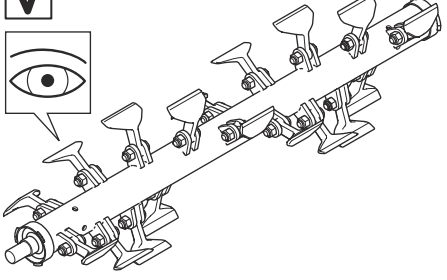
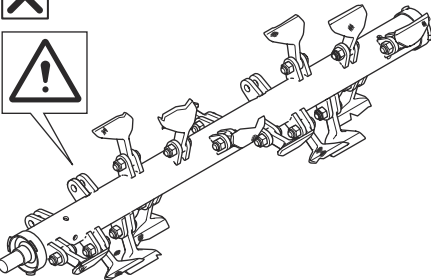
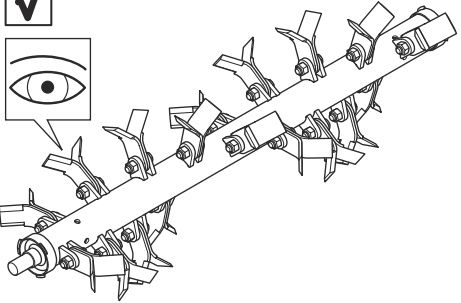
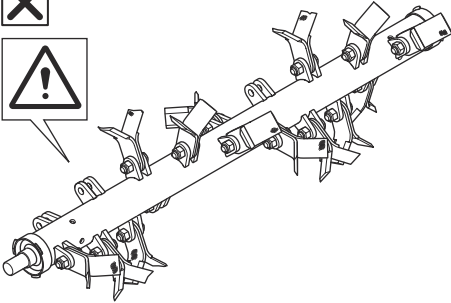


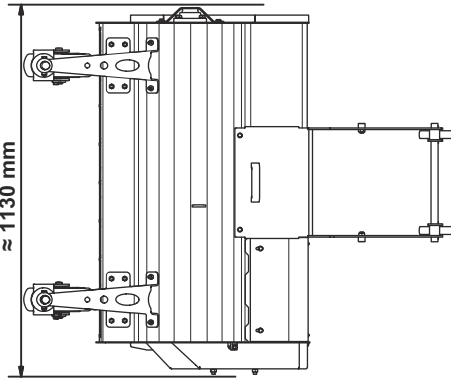
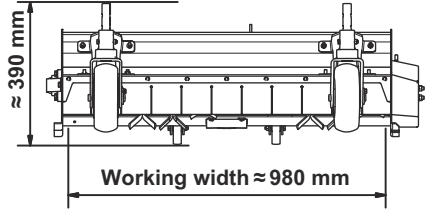
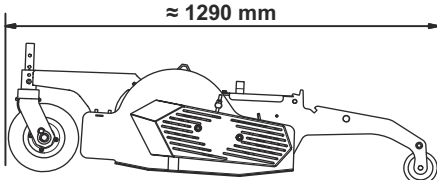
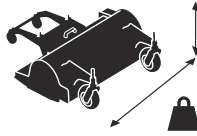












90 kg

EU DECLARATION OF CONFORMITY

CERRUTI S.R.L.
VIA STATALE 27/H
14033 CASTELL'ALFERO AT
ITALY



Assumes sole responsibility for declaring that the following product complies with:
European Directive: 2006-42 CE

PRODUCT MODEL:

ARFM5100v2
ARFM5100v3

Serial numbers dating from 2024 and onwards.

Assorted samples of harmonized standards:

EN ISO 4254-1:2015/A1:2021
EN ISO 4254-12:2012/A1:2017

As well as the technical specification: ISO 11684

Castell'Alfero, 07.03.2024

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Roberto Cerruti', written in a cursive style.

Roberto Cerruti

Legal Representative and authorised
person for compiling technical documentation

UK DECLARATION OF CONFORMITY

**CERRUTI S.R.L.
VIA STATALE 27/H
14033 CASTELL'ALFERO AT
ITALY**



Declares under sole responsibility that the machine conforms with the following directives:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

PRODUCT MODEL:

**ARFM5100v2
ARFM5100v3**

Serial numbers dating from 2024 and onwards.

Assorted samples of harmonized standards:

EN ISO 4254-1:2015

EN ISO 4254-12:2012/A1:2017

As well as the technical specification: ISO 11684

UK importer:
Husqvarna Uk Ltd
Preston Road, Co.
Durham
DL5 6UP

Castell'Alfero, 07.03.2024

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Cerruti', is written over a light blue horizontal line.

Roberto Cerruti

Legal Representative and authorised
person for compiling technical documentation

Husqvarna®

www.husqvarna.com

Bruksanvisning i original
Originale instruktioner
Originale instruksjoner
Alkuperäiset ohjeet

Originalanweisungen
Instructions d'origine

Originele instructies
Izvirna navodila
Original instructions
Instrucciones originales
Instruções originais
Istruzioni originali



1143996-38



2024-10-25